

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 顺着烟囱下去(down The Chimney) 000001

2. 顺着烟囱下去(down The Chimney) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

顺着烟囱下去(Down the Chimney)
第1/2页

[daʊn]	[ðə; ði]	['tʃɪmni]
Down	**The**	**Chimney**
向下	这	烟囱

《烟囱里的故事》

[baɪ]
BY
经过

经过

['ʃepəd]	KNAPP1921
SHEPHERD	**KNAPP1921**
牧羊人	KNAPP1921

谢泼德·克纳普 1921

[ðə; ði]	['haɪd(ə)lˌbɜːg]	[pres]
THE	**HEIDELBERG**	**PRESS**
这	海德堡	按

海德堡出版社

[tuː; tə]	[ðəʊz]
TO	**THOSE**
到	那些

致那些

[huː]	[fɜːst]	['æktɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	[pleɪ]
WHO	**FIRST**	**ACTED**	**IN**	**THIS**	**PLAY**
WHO	第一的	行动	在	这	玩

谁是这部剧的首位演员?

[tuː; tə]	[ðəʊz]	[huː]	[wɪð]	[səʊ]	[mʌtʃ]	[skɪl]	[ænd; ənd]	['peɪʃ(ə)ns]
TO	**THOSE**	**WHO**	**WITH**	**SO**	**MUCH**	**SKILL**	**AND**	**PATIENCE**
到	那些	WHO	和	所以	很多	技能	和	耐心

致那些拥有如此精湛技艺和耐心的人们

[treɪnd]	[ðə; ði]	[pɑː'tɪsɪpənts]
TRAINED	**THE**	**PARTICIPANTS**
受过训练	这	参与者

对参与者进行培训

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['frendli]	['ɔːdɪənsɪz]	[ɒv; əv]	[bɔɪz]	[ænd; ənd]	[g'ɜːlz]
AND	**TO**	**THE**	**FRIENDLY**	**AUDIENCES**	**OF**	**BOYS**	**AND**	**GIRLS**
和	到	这	友好的	观众	的	男孩们	和	女孩们

献给所有友好的男孩女孩们

[huː]	[ɪn'kʌrɪdʒ]	[ˌjuː 'es]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[ə'plɔːz]
WHO	**ENCOURAGE**	**US**	**BY**	**THEIR**	**APPLAUSE**
WHO	鼓励	我们	经过	他们的	掌声

他们的掌声激励着我们

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['dedɪkeɪtɪd]
IT	**IS**	**DEDICATED**
它	是	投入的

它是献给

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ðɪs] [pleɪ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] , [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] .
This play is intended , not only for acting , but also for reading .
这 玩 是 故意的 , 不是 仅有的 为了 表演 , 但 还 为了 阅读 .

这部剧本不仅可以用于表演，也可以用于阅读。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [kæn; kən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
It is so arranged that boys and girls can read it to themselves ,
它 是 所以 安排 那 男孩们 和 女孩们 能 读 它 到 他们自己 ,

这本书的编排方式使得男孩女孩都可以自己阅读。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [riːd] ['eni] ['ʌðə(r)] ['stɔːri] .
just as they would read any other story .
只是 作为 他们 会 读 任何 其他 故事 .

就像他们会读其他任何故事一样。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [steɪdʒ] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['siːnəri] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd]
Even the stage directions and the descriptions of scenery are presented
甚至 这 阶段 方向 和 这 描述 的 风景 是 呈现
[æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nærətɪv] .
as a part of the narrative .
作为 一个 部分 的 这 叙述 .

甚至连舞台指示和布景描述也作为叙事的一部分呈现出来。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ɒv; əv] [taɪp] ,
At the same time , by the use of different styles of type ,
在 这 相同的 时间 , 经过 这 使用 的 不同的 风格 的 类型 ,

同时，通过使用不同风格的字体，

[ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
the speeches of the characters are clearly distinguished from the rest of
这 演讲 的 这 人物 是 清楚地 杰出的 从 这 休息 的
[ðə; ði] [tekst] ,
the text ,
这 文本 ,

人物的台词与文本的其他部分明显区分开来。

[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [kən'viːniənt] [wen] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['meməraɪzd]
an arrangement which will be found convenient when parts are being memorized
一个 安排 哪个 将要 是 成立 方便的 什么时候 部分 是 存在 记忆
[fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] .
for acting .
为了 表演 .

这种安排对于背诵台词进行表演来说非常方便。

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz] [biːn] ['æktɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] , [ænd; ənd] [baɪ] ['dɪfrənt] [gruːps] [ɒv; əv]
The play has been acted more than once , and by different groups of
这 玩 有 到过 行动 更多的 比 一次 , 和 经过 不同的 团体 的
['piːp(ə)l] ;
people ;
人们 ;

该剧曾多次上演，也曾由不同的剧团演出；

['sʌmtaɪmz] [ɒn][ə; eɪ][steɪdʒ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['fʊtlaɪts] , ['kɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['siːnəri] ; ['sʌmtaɪmz]
sometimes on a stage equipped with footlights , curtain , and scenery ; sometimes
有时 在 一个 阶段 配备 和 脚灯 , 窗帘 , 和 风景 ; 有时
[wɪð] ['beəli] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [eɪdz] .
with barely any of these aids .
和 仅仅 任何 的 这些 艾滋病 .

有时是在配备有脚灯、幕布和布景的舞台上；有时几乎没有任何这些辅助设备。

['præktɪkl] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə] ['kɒstjuːmz] , ['siːnəri] ,
Practical suggestions as to costumes , scenery ,
实际的 建议 作为 到 服装 , 风景 ,

关于服装、布景等方面的实用建议

[ænd; ənd][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] ['siːnɪk] [ɪ'fekts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] .
and some simple scenic effects will be found at the end of the play .
和 一些 简单的 风景优美 效果 将要 是 成立 在 这 结尾 的 这 玩 .

剧终时还会出现一些简单的舞台效果。

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪsməs] [pleɪ] [duː; də][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [laɪk] ,
What sort of a Christmas play do the boys and girls like ,
什么 种类 的 一个 圣诞节 玩 做 这 男孩们 和 女孩们 喜欢 ,

男孩女孩们喜欢什么样的圣诞剧?

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [sɔːt] [duː; də][wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [teɪk] [pɑːt] ?
and in what sort do we like to see them take part ?
和 在 什么 种类 做 我们 喜欢 到 看 他们 拿 部分 ?

我们希望看到他们以何种方式参与?

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ,
It should be a play , surely , in which the dialogue is simple and natural ,
它 应该 是 一个 玩 , 一定 , 在 哪个 这 对话 是 简单的 和 自然的 ,

这应该是一部对话简单自然的戏剧,

[nɒt] ['stɪltɪd] [ænd; ənd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ; [wʌn] [ðæt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['riːəl] [laɪf] ,
not stilted and artificial ; one that seems like a bit of real life ,
不是 僵硬的 和 人造的 ; 一 那 似乎 喜欢 一个 少量 的 真实的 生活 ,

不矫揉造作，反而显得更贴近真实生活。

[ænd; ənd] [jet] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv]['fænsi][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
and yet has plenty of fancy and imagination in it ;
和 然而 有 很多 的 想要 和 想像力 在 它 ;

但其中又充满了奇思妙想和想象力;

[wʌn] [ðæt] [sə'dʒests] [ænd; ənd] [helps] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi] [ænd; ənd]
one that suggests and helps to perpetuate some of the happy and
一 那 建议 和 帮助 到 延续 一些 的 这 快乐的 和
['həʊlsəm] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['krɪsməs] ;
wholesome customs of Christmas ;
健康 海关 的 圣诞节 ;

它倡导并有助于延续圣诞节的一些快乐而健康的习俗;

[ə'bʌv] [ɔːl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz][pəː'veid, pə-][baɪ][ðə; ði] ['krɪsməs] ['spɪrɪt] .
above all , one that is pervaded by the Christmas spirit .
多于 全部 , 一 那 是 弥漫 经过 这 圣诞节 精神 .

最重要的是，要营造一种浓厚的圣诞氛围。

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðɪs] [pleɪ] [dʌz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ðiːz] [rɪ'kwaɪərmənts] .
I hope that this play does not entirely fail to meet these requirements .
我 希望 那 这 玩 做 不是 完全 失败 到 见面 这些 要求 .

我希望这部剧作不会完全不符合这些要求。

['wʊstə(r)] , [mæs] .
Worcester , Mass .
伍斯特 , 大量的 .

马萨诸塞州伍斯特市

['ʃepəd] [næp] .
SHEPHERD KNAPP .
牧羊人 克纳普 .

谢泼德·克纳普。

[daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni]
Down the Chimney
向下 这 烟囱

顺着烟囱下去

[ðə; ði] [fɜːst] [siːn]
The First Scene
这 第一的 场景

第一幕

[naʊ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['əupənz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] , [dʒʌst] [æz; əz] ['mʌðə(r)] [guːs] ['prɒmɪst] .
Now the curtain opens , and you see the Roof of a House , just as Mother Goose promised .
现在 这 窗帘 打开 , 和 你 看 这 屋顶 的 一个 房子 , 只是 作为 母亲 鹅 承诺 .

现在帷幕拉开，你看到了房子的屋顶，正如鹅妈妈童话里说的那样。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪə(r)] ['kɒmz] [dʒæk] [frɒst] ,
Keep your eyes open to see what will happen next , for here comes JACK FROST ,
保持 你的 眼睛 打开 到 看 什么 将要 发生 下一个 , 为了 这里 来 杰克 霜 ,

睁大眼睛看看接下来会发生什么，因为杰克·弗罗斯特来了！

[huː] [ɪz] [drest] [ɔːl] [ɪn] [waɪt] .
who is dressed all in white .
WHO 是 穿着 全部 在 白色的 .

他身穿一身白衣。

[hiː; hi] [wɔːks] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['nɪmb(ə)l] [step] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sez] :
He walks with a quick and nimble step , and this is what he says :
他 散步 和 一个 快的 和 灵活 步 , 和 这 是 什么 他 说道 :

他步伐轻快敏捷，说道：

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪz] ['krɪsməs] ?
Would you believe from the look of things , that to - morrow is Christmas ?
会 你 相信 从 这 看 的 事物 , 那 到 - 明天 是 圣诞节 ?

你觉得明天就是圣诞节吗?

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fleɪk] [ɒv; əv] [snəʊ] ['eniweə(r)] .
There is not a flake of snow anywhere .
那里 是 不是 一个 薄片 的 雪 任何地方 .

到处都看不到一丝雪。

[ðɪs] [ruːf] [ɪz] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
This roof is as clear as it is in summer .
这 屋顶 是 作为 清除 作为 它 是 在 夏天 .

这个屋顶和夏天一样清澈。

[ðiːz] [paɪn] [triːz] , [huːz] [bau] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːf] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [griːn] .
These pine trees , whose boughs hang over the roof , are all green .
这些 松树 树木 , 谁 树枝 悬挂 超过 这 屋顶 , 是 全部 绿色的 .

这些松树枝繁叶茂，垂落到屋顶上，它们都是绿色的。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [hæz; həz][nɒt]['iːv(ə)n][æn; ən]['aɪsɪk(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The chimney has not even an icicle on it .
这 烟囱 有 不是 甚至 一个 冰柱 在 它 .

烟囱上连一根冰柱都没有。

[ai][hɪə(r)]['piːp(ə)l] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [w'ɪntəz] ['eni][mɔː(r)] .
I hear people saying that we have no old - fashioned winters any more .
我 听到 人们 说 那 我们 有 不 老的 - 造型 冬天 任何 更多的 .

我听到有人说，我们现在已经没有过去那种典型的冬天了。

['iːv(ə)n][əʊld]['mʌðə(r)]['keəri] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , " [dʒæk] [frɒst] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
Even old Mother Cary said to me the other day , " Jack Frost , " said she ,
甚至 老的 母亲 凯瑞 说 到 我 这 其他 天 , " 杰克 霜 , " 说 她 ,

就连老凯瑞妈妈前几天也跟我说：“杰克·弗罗斯特，”她说。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['riːəl] [snəʊ] - [stɔːm] ?
" when are you going to give them a real snow - storm ?
" 什么时候 是 你 去 到 给 他们 一个 真实的 雪 - 风暴 ?

“你们什么时候才会给他们一场真正的暴风雪？”

" [bʌt; bət][ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] : [ai] [wʊd] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn] [gʊd]
" But I told her not to be impatient : I would attend to it all in good
" 但 我 讲述 她 不是 到 是 不耐烦 : 我 会 出席 到 它 全部 在 好的
[taɪm] .
time .
时间 .

但我告诉她不要着急：我会及时处理好一切。

[ænd; ənd] [wen] [ai][duː; də] [bɪ'gɪn] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɒŋ] [tuː; tə][get] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪn] [əʊld]
And when I do begin , it doesn't take me long to get up a fine old
和 什么时候 我 做 开始 , 它 不 拿 我 长的 到 得到 向上 一个 美好的 老的
[stɔːm] ,
storm ,
风暴 ,

一旦我开始，很快就能掀起一场猛烈的风暴。

[ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
I can tell you .
我 能 告诉 你 .

我可以告诉你。

[naʊ] [hiː; hi] [wɔːks] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ænd; ənd] [nɔk] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Now he walks up to the Chimney , and knocks on the side of it .
现在 他 散步 向上 到 这 烟囱 , 和 敲门声 在 这 边 的 它 .

现在他走到烟囱前，敲了敲烟囱的侧面。

[seɪ] , [əʊld] ['feləʊ] .
Say , old fellow .
说 , 老的 同伴 .

喂，老兄。

[hiː; hi] [weɪts] [ə; eɪ]['məʊmənt] ; [ðen] [nɔk] [ə'gen] .
He waits a moment ; then knocks again .
他 等待 一个 片刻 ; 然后 敲门声 再次 .

他等了一会儿，然后又敲了敲门。

[weɪk] [ʌp] [ðeə(r)] .
Wake up there .
唤醒 向上 那里 .

醒来时发现自己身处那里。

[hiː; hi] [weɪts] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ; [ðen] [nɔk] [ə'gen] .
He waits a moment ; then knocks again .
他 等待 一个 片刻 ; 然后 敲门声 再次 .

他等了一会儿，然后又敲了敲门。

[weɪk] [ʌp] , [ai] [seɪ] .
Wake up , I say .
唤醒 向上 , 我 说 .

"醒醒,"我说。

[ænd; ənd] [naʊ] — [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ? — [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['əupənz] , [fɜːst] , [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
And now — would you believe it ? — the Chimney opens , first , one of his eyes ,
和 现在 — 会 你 相信 它 ? — 这 烟囱 打开 , 第一的 , 一 的 他的 眼睛 ,

而现在——你相信吗？——烟囱睁开了，首先睁开了一只眼睛，

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] [ə'pɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
then the other ; and then his mouth and nose appear together .
然后 这 其他 ; 和 然后 他的 嘴 和 鼻子 出现 一起 .

然后是另一个；然后他的嘴和鼻子同时出现。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [saɪz] [ɒv; əv] [wʌn] [brɪk] .
Each of his eyes is exactly the shape and size of one brick .
每个 的 他的 眼睛 是 确切地 这 形状 和 尺寸 的 一 砖 .

他的每一只眼睛都和一块砖头的形状和大小完全一样。

[səʊ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
So is his nose .
所以 是 他的 鼻子 .

他的鼻子也是。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [tuː] [brɪks] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
And his mouth is as long as two bricks side by side .
和 他的 嘴 是 作为 长的 作为 二 砖块 边 经过 边 .

他的嘴巴跟两块砖头并排一样长。

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːn] [ə; eɪ] ['veri] [braɪt] [red] , [wen] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] , [æz; əz] [ðəʊ] [lait] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] .
They all turn a very bright red , when they appear , as though light were shining through them .
他们 全部 转动 一个 非常 明亮的 红色的 , 什么时候 他们 出现 , 作为 尽管 光 是 灼灼 通过 他们 .

它们出现时都会变成非常鲜亮的红色，仿佛有光线穿过它们一样。

[dʒæk] [frɒst] [gəʊz] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] : [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] , ['mɪstə(r)] . ['tʃɪmni] , [baɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ['wɪntə(r)] ,
JACK FROST goes on talking : What do you mean , Mr . Chimney , by going to sleep in winter ,
杰克 霜 去 在 说 : 什么 做 你 意思是 , 先生 . 烟囱 , 经过 去 到 睡觉 在 冬天 ,

杰克·弗罗斯特继续说道："烟囱先生，您冬天睡觉是什么意思？"

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ?
I'd like to know ?
ID 喜欢 到 知道 ?

我想知道？

['sʌmə(r)] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['tʃɪmniz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ;
Summer is the time for you chimneys to go to sleep ;
夏天 是 这 时间 为了 你 烟囱 到 去 到 睡觉 ;

夏天是你们这些烟囱该睡觉的时候了;

[bʌt; bət][ɪn]['wɪntə(r)] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæv; həv][ðeə(r)]['faɪərz] ['bɜːnɪŋ] ,
but in winter when the people in the houses have their fires burning ,
但 在 冬天 什么时候 这 人们 在 这 房屋 有 他们的 火灾 燃烧 ,

但在冬天，当人们在屋里生火取暖时，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [waɪd] [ə'weɪk] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [sməʊk] ; [dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
you ought to keep wide awake , so as to carry off the smoke ; don't you know that ?
你 应该 到 保持 宽的 醒 , 所以 作为 到 携带 离开 这 抽烟 ; 不 你 知道 那 ?

你应该保持清醒，以便驱散烟雾；难道你不知道吗?

['sliːpi] [hed] !
Sleepy head !
困 头 !

瞌睡虫!

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
You ought to be ashamed of yourself .
你 应该 到 是 羞愧 的 你自己 .

你应该感到羞耻。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] ['ɑːnsəz] :
THE CHIMNEY answers :
这 烟囱 答案 :

烟囱的答案:

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] .
Nothing of the sort .
没有什么 的 这 种类 .

绝非如此。

[hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] [wɒt] [naɪt] [ðɪs] [ɪz] , [dʒæk] [frɒst] ?
Have you forgotten what night this is , Jack Frost ?
有 你 被遗忘的 什么 夜晚 这 是 , 杰克 霜 ?

杰克·弗罗斯特，你忘了今天是几号晚上吗?

[dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['krɪsməs] [iːv] , [wen] [ðə; ði]['faɪərz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pʊt] [aʊt] ,
Don't you know that this is Christmas Eve , when the fires are all put out ,
不 你 知道 那 这 是 圣诞节 前夕 , 什么时候 这 火灾 是 全部 放 出去 ,

难道你不知道今天是平安夜，所有的火都已经熄灭了吗?

[səʊ] [ðæt] ['sæntə] [klɔːz] [kæn; kən] [klaɪm] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [bɜːnd] ?
so that Santa Claus can climb down without getting burned ?
所以 那 圣诞老人 克劳斯 能 爬 向下 没有 获得 烧伤 ?

这样圣诞老人才能安全爬下来而不被烧伤吗?

[ðæts] [waɪ] [ai][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp] .
That's why I was taking a little nap .
那就是 为什么 我 曾是 采取 一个 小的 午睡 .

这就是我小睡一会儿的原因。

[siː] ?
See ?
看 ?

看?

[hiː; hi] [wɪŋks] [wɪð] [wʌn] [aɪ] .
He winks with one eye .
他 眨眼 和 一 眼睛 .

他眨了眨一只眼睛。

[dʒæk] [frɒst] [sez] : [əʊ] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
JACK FROST says : Oh , that's it , is it ?
杰克 霜 说道 : 哦 , 那就是 它 , 是 它 ?

杰克·弗罗斯特说：哦，就这些吗?

[wel] , [ðæts] [truː] [ɪ'nʌf] .
Well , that's true enough .
出色地 , 那就是 真的 足够的 .

嗯，这倒也确实如此。

[ai]['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv][əʊld]['sæntə] [klɔːz] .
I hadn't thought of old Santa Claus .
我 之前没有 想法 的 老的 圣诞老人 克劳斯 .

我之前没想到圣诞老人。

[hiːl] [biː; bi][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , ['prɒbəbli] .
He'll be here before long , probably .
地狱 是 这里 前 长的 , 大概 .

他应该很快就会到了。

[jes] , [tuː] [suːn] , [sez] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] ['hævnt] [hæd; həd][maɪ] [sliːp] [hɑːf] [aʊt] ,
Yes , too soon , says THE CHIMNEY ; for I haven't had my sleep half out ,
是的 , 也 很快 , 说道 这 烟囱 ; 为了 我 还没有 有 我的 睡觉 一半 出去 ,

“是啊，太早了,”烟囱说道，“因为我还没睡好呢。”

[ænd; ənd][hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
and here you are , keeping me awake for nothing .
和 这里 你 是 , 保持 我 醒 为了 没有什么 .

你却白白吵醒我。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] , [aɪl] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːti] [wɪŋks] .
With your kind permission , I'll take another forty winks .
和 你的 种类 允许 , 患病的 拿 其他 四十 眨眼 .

如果您允许，我再睡个午觉。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊz] , [ðen] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
And now his eyes close , then his nose and mouth disappear ,
和 现在 他的 眼睛 关闭 , 然后 他的 鼻子 和 嘴 消失 ,

然后他的眼睛闭上了，接着他的鼻子和嘴巴也消失了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi][ɪz] [saʊnd] [ə'sliːp] [ə'gen] .
and in a moment he is sound asleep again .
和 在 一个 片刻 他 是 声音 睡着了 再次 .

片刻之后，他又睡着了。

['leɪzi] [əʊld] ['feləʊ] ! [ik'skleim][dʒæk] [frɒst] .
Lazy old fellow ! exclaims JACK FROST .
懒惰的 老的 同伴 ! 惊呼 杰克 霜 .

“懒惰的老家伙！”杰克·弗罗斯特喊道。

[wel] , [ai][mʌst; məst][get][tuː; tə] [wɜːk] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd]
Well , I must get to work if we are to have a real old - fashioned
出色地 , 我 必须 得到 到 工作 如果 我们 是 到 有 一个 真实的 老的 - 造型
[stɔːm] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] .
storm before morning .
风暴 前 早晨 .

如果要在明天早上之前迎来一场真正的老式暴风雨，那我就得去上班了。

[ænd; ənd] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wɪnd] .
And first for some wind .
和 第一的 为了 一些 风 .

首先，我们需要一些风。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪnd] ['fɛəriz] , [ai] ['wʌndə(r)] ?
Where are those Wind Fairies , I wonder ?
在哪里 是 那些 风 仙女 , 我 想知道 ?

我想知道，那些风之仙子都在哪里呢?

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] [baɪ] [naʊ] .
They ought to be here by now .
他们 应该 到 是 这里 经过 现在 .

他们现在应该已经到了。

[hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [kɔːlz] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [vɔɪs] : [huː] — [ˌu'ɜːr] !
He puts his hands beside his mouth , and calls in a high voice : Hoo — oo !
他 放置 他的 双手 旁 他的 嘴 , 和 呼叫 在 一个 高的 嗓音 : 胡 — oo !

他把手放在嘴边，高声喊道：呼——呜!

[huː] — [ˌu'ɜːr] !
Hoo — oo !
胡 — oo !

呼——呜!

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] , ['kɔːlɪŋ] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] : [huː] - [ˌu'ɜːr] !
THE WIND FAIRIES are heard from far , far away , calling in answer : Hoo - oo !
这 风 仙女 是 听到 从 远的 , 远的 离开 , 呼叫 在 回答 : 胡 - oo !

从遥远的地方传来风仙子的呼喊声：呼——!

[huː] - [ˌu'ɜːr] !
Hoo - oo !
胡 - oo !

呼!

[dʒæk] [frɒst] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [h'iəz] [ðem; ðəm] , [sez] ['dʒɔɪfəli] : [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
JACK FROST , as soon as he hears them , says joyfully : There they are .
杰克 霜 , 作为 很快 作为 他 听到 他们 , 说道 欣喜地 : 那里 他们 是 .

杰克·弗罗斯特一听到他们的声音，就高兴地说：他们在那儿。

[ðel] [biː; bi] [hɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] .
They'll be here in a second .
他们会 是 这里 在 一个 第二 .

他们马上就到。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] ['kʌmɪŋ] ['grædʒuəli] ['nɪərə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] - [nɔɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [kʌm] ,
And now you can hear the Wind Fairies coming gradually nearer , making the wind - noise as the come ,
和 现在 你 能 听到 这 风 仙女 未来 逐步地 更近 , 制作 这 风 - 噪音 作为 这 来 ,

现在你可以听到风仙子们逐渐靠近，边走边发出风声。

[laɪk] [ðɪs] :
like this :
喜欢 这 :

像这样：

[zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed]
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z

z—z—zz—z—zz—Z—Z—Z—z—z—z

[zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed]
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z

z—z—zz—z—zz—Z—Z—Z—z—z—z

[ðɪs] [grəuz] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] , [tɪl] ['sʌd(ə)nli] [ɪn] [kʌm] [ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] , ['rʌnɪŋ] .
This grows louder and louder , till suddenly in come the Wind Fairies , running .
这 生长 更大声 和 更大声 ，直到 突然 在 来 这 风 仙女 ， 跑步 .

声音越来越大，突然间，风仙子们跑了进来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [greɪ] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ɒn] [greɪ] [piːkt] [kæps] ,
They are all in gray ; they have on gray peaked caps ,
他们 是 全部 在 灰色的 ; 他们 有 在 灰色的 巅峰 帽子 ,

他们都穿着灰色衣服，戴着灰色鸭舌帽。

[greɪ] [keɪps] [wɪtʃ] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [niːz] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [greɪ] [s'tɒkɪŋz] ;
gray capes which comes down to their knees , and long gray stockings ;
灰色的 披风 哪个 来 向下 到 他们的 膝盖 , 和 长的 灰色的 长筒袜 ;

灰色斗篷垂至膝盖，灰色长袜；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [greɪ] [mɑːsks]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
and they have gray masks over the upper parts of their faces .
和 他们 有 灰色的 面具 超过 这 上 部分 的 他们的 面孔 .

他们的上半张脸都戴着灰色面具。

[ðə; ði] ['fɛəriz] [stɒp] [ʃɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [dʒæk] [frɒst] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] .
The Fairies stop short before Jack Frost , and make him a low bow .
这 仙女 停止 短的 前 杰克 霜 , 和 制作 他 一个 低的 弓 .

仙子们在杰克·弗罗斯特面前停下脚步，向他深深鞠了一躬。

[ðen] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðeə(r)] [sɒŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld]
Then they sing their song , which is called
然后 他们 唱歌 他们的 歌曲 , 哪个 是 称为

然后他们唱起他们的歌，这首歌叫做

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] FAIRIES1
THE SONG OF THE WIND FAIRIES1
这 歌曲 的 这 风 FAIRIES1

风之仙子之歌1

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌjuː 'es] [bləʊ] , [ɪn]['aʊə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [greɪ] ?
Do you hear us blow , in our coats of gray ?
做 你 听到 我们 吹 , 在 我们的 外套 的 灰色的 ?

你听见我们穿着灰色外套吹奏的乐曲吗？

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌjuː 'es] [bləʊ] , [tɪl] [ðə; ði] [triːz] [rɒk] [ænd; ənd] [sweɪ] ?
Do you hear us blow , till the trees rock and sway ?
做 你 听到 我们 吹 ，直到 这 树木 岩石 和 摇摆 ?

你能听到我们吹奏的乐曲，直到树木摇曳不定吗？

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌjuː 'es] [bləʊ] — [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ]
Do you hear us blow — for from far , far away
做 你 听到 我们 吹 — 为了 从 远的 , 远的 离开

你听见我们吹奏了吗？——来自遥远的地方

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɔːm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] .
We have come with a storm for your Christmas .
我们 有 来 和 一个 风暴 为了 你的 圣诞节 .

我们为你的圣诞节带来了一场风暴。

[rɪ'freɪn]
REFRAIN
避免

避免

[əʊ] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [streɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][hɪə(r)] ;
Oh , the sound of the wind is strange for to hear ;
哦 ， 这 声音 的 这 风 是 奇怪的 为了 到 听到 ；
哦，风的声音听起来真奇怪；

[ænd; ənd][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kəʊld][ænd; ənd][klɪə(r)] ;
And the breath of the wind , it is cold and clear ;
和 这 气息 的 这 风 ， 它 是 寒冷的 和 清除 ；
风的气息，冰冷而清澈；

[jʊl] [hɪə(r)][ˌju: 'es] [bləʊ] , [æz; əz][wi:; wi][flai] [θru:] - [ðə; ði][eə(r)] ,
You'll hear us blow , as we fly thro ' the air ,
你会 听到 我们 吹 ， 作为 我们 飞 喉咙 - 这 空气 ，
你会听到我们吹气的声音，当我们飞过天空时，

[ænd; ənd] [wɪv] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [stɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['krɪsməs] .
And we've brought you a storm for your Christmas .
和 我们已经 带来 你 一个 风暴 为了 你的 圣诞节 .
我们为你们带来了一场圣诞节风暴。

[ju:; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ˌju: 'es] [saɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [peɪn] ;
You can hear us sigh at the window - pane ;
你 能 听到 我们 叹 在 这 窗户 - 窗格 ；
你能听到我们对着窗玻璃叹息；

[ænd; ənd][wi:; wi] [məʊn] [ænd; ənd][kraɪ][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] .
And we moan and cry in the snow and the rain .
和 我们 呻吟 和 哭 在 这 雪 和 这 雨 .
我们在雪中和雨中呻吟哭泣。

[ðen] [ə'weɪ] [wi:; wi][flai] , [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [meɪ] [nɒt] [rɪ'meɪn] ,
Then away we fly , for we may not remain ,
然后 离开 我们 飞 ， 为了 我们 可能 不是 保持 ，
然后我们便飞走了，因为我们可能无法停留。

[bʌt; bət][wi:; wi] [li:v] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [stɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['krɪsməs] .
But we leave you a storm for your Christmas .
但 我们 离开 你 一个 风暴 为了 你的 圣诞节 .
但我们留给你们一场圣诞节风暴。

[rɪ'freɪn]
REFRAIN
避免

避免

[əʊ] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [streɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][hɪə(r)] ;
Oh , the sound of the wind is strange for to hear ;
哦 ， 这 声音 的 这 风 是 奇怪的 为了 到 听到 ；
哦，风的声音听起来真奇怪；

[ænd; ənd][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kəʊld][ænd; ənd][klɪə(r)] ;
And the breath of the wind , it is cold and clear ;
和 这 气息 的 这 风 ， 它 是 寒冷的 和 清除 ；
风的气息，冰冷而清澈；

[jʊl] [hɪə(r)][ˌju: 'es] [bləʊ] , [æz; əz][wi:; wi][flai] [θru:] - [ðə; ði][eə(r)] ,
You'll hear us blow , as we fly thro ' the air ,
你会 听到 我们 吹 ， 作为 我们 飞 喉咙 - 这 空气 ，
你会听到我们吹气的声音，当我们飞过天空时，

[ænd; ənd] [wɪv] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [stɔːm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] .
And we've brought you a storm for your Christmas .
和 我们已经 带来 你 一个 风暴 为了 你的 圣诞节 .

我们为你们带来了一场圣诞节风暴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ɒf] [rʌn] [ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] ,
As soon as the song is over , off run the Wind Fairies ,
作为 很快 作为 这 歌曲 是 超过 , 离开 跑步 这 风 仙女 ,

歌曲一结束，风之仙子们就跑开了。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] - [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] ,
making the wind - noise as they go ,
制作 这 风 - 噪音 作为 他们 去 ,

他们边走边发出风声，

[wɪtʃ] [grəuz] ['feɪntə(r)][ænd; ənd]['feɪntə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [get] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] , [laɪk] [ðɪs]
which grows fainter and fainter as they get further and further away , like this
哪个 生长 较暗 和 较暗 作为 他们 得到 更远 和 更远 离开 , 喜欢 这

随着距离越来越远，声音也越来越微弱，就像这样

[zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed]
Z — Z — Z — z — z — z z — z — z z — z — z
Z — Z — Z — z — z — z z — z — z z — z — z

Z—Z—Z—z—z—zz—z—zz—z—z

[zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed]
Z — Z — Z — z — z — z z — z — z z — z — z
Z — Z — Z — z — z — z z — z — z z — z — z

Z—Z—Z—z—z—zz—z—zz—z—z

[wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [kwaɪt] [daɪd] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['əupənz][wʌn] [aɪ] ,
When the sound of the wind has quite died away , THE CHIMNEY opens one eye ,
什么时候 这 声音 的 这 风 有 相当 死亡 离开 , 这 烟囱 打开 一 眼睛 ,

当风声完全消失时，烟囱睁开了一只眼睛。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sliːpɪli] , [sez] : [lʊk] [hɪə(r)] , [dʒæk] , ['sʌmθɪŋz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [maɪ] [ˌɪn'saɪd] .
and speaking slowly and sleepily , says : Look here , Jack , something's going on in my inside .
和 请讲 缓慢地 和 昏昏欲睡地 , 说道 : 看 这里 , 杰克 , 某样东西 去 在 在 我的 里面 .

他慢吞吞地、睡意朦胧地说："杰克，你看，我里面好像出了点问题。"

[hiː; hi]['əupənz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [aɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ə'pɪə(r)] .
He opens the other eye , and his nose and mouth appear .
他 打开 这 其他 眼睛 , 和 他的 鼻子 和 嘴 出现 .

他睁开另一只眼睛，鼻子和嘴巴露了出来。

[hiː; hi] [spiːks] [mɔː(r)] ['brɪskli] : [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hɒt] [ɪn][ðeə(r)] :
He speaks more briskly : It feels as though there were something hot in there :
他 说话 更多的 轻快地 : 它 感觉 作为 尽管 那里 是 某物 热的 在 那里 :

他语速加快了些："感觉里面好像有什么热的东西。"

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðəʊz] ['stjuːpɪd]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt]['sæntə] [klɔːz] ,
Do you suppose those stupid people in the house down below have forgotten all about Santa Claus ,
做 你 认为 那些 愚蠢的 人们 在 这 房子 向下 以下 有 被遗忘的 全部 关于 圣诞老人 克劳斯 ,

你觉得楼下那些笨蛋是不是已经把圣诞老人忘得一干二净了?

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [hɑːθ] ?
and are lighting the fire on the hearth ?
和 是 灯光 这 火 在 这 炉 ?

你们正在点火吗?

[ai] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
I believe they are .
我 相信 他们 是 .

我相信他们是。

[ai] [wɪʃ] [jʊd] [dʒʌst] [klaɪm] [ʌp] [ɒn] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [ʃaʊt] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [stɒp] .
I wish you'd just climb up on my shoulder , and shout down to them to stop .
我 希望 你会 只是 爬 向上 在 我的 肩膀 , 和 喊 向下 到 他们 到 停止 .

我希望你能爬到我的肩膀上，向下大喊让他们住手。

[duː; də] : [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ] .
Do : there's a good fellow .
做 : 有 一个 好的 同伴 .

做：那是个好人。

[dʒæk] [frɒst] [klaim] [ʌp] , [pʊts] [hɪz; ɪz] [hed] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ðen] [drɔːz] [bæk] ['kɒfɪŋ] .
JACK FROST climbs up , puts his head over the chimney , then draws back coughing .
杰克 霜 攀登 向上 , 放置 他的 头 超过 这 烟囱 , 然后 平局 后退 咳嗽 .

杰克·弗罗斯特爬上去，把头伸出烟囱，然后咳嗽着缩了回来。

['faɪə(r)] ?
Fire ?
火 ?

火?

[kraɪz][hiː; hi] .
cries he .
哭泣 他 .

他哭了起来。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [sməʊk] , [tuː] ; [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃəʊk] [ə; eɪ][ˌləʊkə'məʊtɪv] .
I should say there was , and smoke , too ; enough to choke a locomotive .
我 应该 说 那里 曾是 , 和 抽烟 , 也 ; 足够的 到 呛 一个 机车 .

应该说确实有烟，而且烟很大，大到足以让火车头窒息。

[hiː; hi] ['kɔːʃəsli] [pɪəz] [daʊn] .
He cautiously peers down .
他 谨慎地 同龄人 向下 .

他小心翼翼地向下望去。

[hə'ləʊ][ðeə(r)] , [juː; jʊ]['piːp(ə)l] , [pʊt] [ðæt] ['faɪə(r)] [aʊt] .
Hello there , you people , put that fire out .
你好 那里 , 你 人们 , 放 那 火 出去 .

喂，各位，快把火扑灭!

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Do you hear ?
做 你 听到 ?

你听到了吗?

[pʊt][ˌaɪ ˈtiː][aʊt] .
Put it out .
放 它 出去 .

把它熄灭。

['sæntə] [klɔːz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Santa Claus is coming .
圣诞老人 克劳斯 是 未来 .

圣诞老人要来了。

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] [ai] [seɪ] ?
Do you hear what I say ?
做 你 听到 什么 我 说 ?

你听到我说的话了吗?

['sæntə] [klɔːz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
SANTA CLAUS IS COMING .
圣诞老人 条款 是 未来 .

圣诞老人要来了。

[pʊt] [aʊt] [ðæt] ['faɪə(r)] .
Put out that fire .
放 出去 那 火 .

把火扑灭。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pɔːz] ; [ðen] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] , [laʊd] [æt; ət][fɜːst] , [ðen] ['daɪɪŋ] [ə'weɪ] , [laɪk] [ðɪs] :
There is a pause ; then a hissing sound , loud at first , then dying away , like this :
那里 是 一个 暂停 ; 然后 一个 嘶嘶声 声音 , 大声 在 第一的 , 然后 垂死 离开 , 喜欢 这 :

短暂的停顿后，传来嘶嘶声，起初很大，然后渐渐消失，就像这样：

[es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es]
S — S — S — s — s — s — s — s — s
S — S — S — s — s — s — s — s — s

S—S—S—s—s—s—s—s—s

[ðeə(r)] ! [sez] [dʒæk] [frɒst] , [ðev] [θrəʊn] [ə; eɪ] ['pɪtʃəfʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
There ! says JACK FROST , they've thrown a pitcherful of water on it .
那里 ! 说道 杰克 霜 , 他们有 抛掷 一个 投手 的 水 在 它 .

杰克·弗罗斯特说：“看！他们往上面泼了一壶水。”

[hiː; hi] [klaim] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
He climbs down from the chimney .
他 攀登 向下 从 这 烟囱 .

他从烟囱上爬了下来。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] , [huː] [hæz; həz] [naʊ] [grəʊn] ['sliːpi] [ə'gen] , [sez] [tuː; tə][hɪm] ,
THE CHIMNEY , who has now grown sleepy again , says to him ,
这 烟囱 , WHO 有 现在 生长 困 再次 , 说道 到 他 ,

烟囱又犯困了，对他说：

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [grəuz] ['feɪntə(r)][ænd; ənd]['feɪntə(r)] : [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['feləʊ] :
in a voice that grows fainter and fainter : Thank you , my dear fellow :
在 一个 嗓音 那 生长 较暗 和 较暗 : 感谢 你 , 我的 亲爱的 同伴 :

他的声音越来越微弱：“谢谢你，我亲爱的朋友。”

[ju:; jʊ] — ['ri:əl] — [ˌel'waɪ] ([hɪə(r)][wʌn] [aɪ] [kləuziz]) [ɑ:(r); ə(r)] — [vɜ:] — [waɪ] — [ˌkeɪ 'aɪ] — [ænd; ənd]
you — real — ly (Here one eye closes) are — ver — y — ki — And
你 — 真实的 — ly (这里 一 眼睛 关闭) 是 — 版本 — 是 — ki — 和
[hi:; hi]['nevə(r)] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði] ['sentəns] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [aɪ] [kləuziz] ,
he never finishes the sentence , for the other eye closes ,
他 绝不 完成 这 句子 , 为了 这 其他 眼睛 关闭 ,

你——真的——（一只眼睛闭上）——非常——好 ...

[ænd; ənd][ðə; ði][nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] " [gəʊ][aʊt] " [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .
and the nose and mouth " go out " at the same moment .
和 这 鼻子 和 嘴 " 去 出去 " 在 这 相同的 片刻 .

鼻子和嘴巴同时“伸出来”。

[ə'sli:p] [ə'gen] , [ai][dɪ'kleə(r)] , [sez] [dʒæk] [frɒst] , [wɪð] [dɪs'gʌst] .
Asleep again , I declare , says JACK FROST , with disgust .
睡着了 再次 , 我 宣布 , 说道 杰克 霜 , 和 厌恶 .

“我宣布，你又睡着了。”杰克·弗罗斯特厌恶地说。

[wel] , [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] .
Well , now for the Snow Fairies .
出色地 , 现在 为了 这 雪 仙女 .

好了，现在来说说雪仙子们。

[hi:; hi] [wɔ:ks] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:f] [æt; ət][wʌn][saɪd] ,
He walks to the edge of the roof at one side ,
他 散步 到 这 边缘 的 这 屋顶 在 一 边 ,

他走到屋顶一侧的边缘，

[ænd; ənd] [bləʊz] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [blɑ:st][ɒn][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .
and blows a shrill blast on a whistle .
和 打击 一个 尖锐 爆炸 在 一个 哨 .

然后吹响了一声尖锐的哨声。

['ɔ:lməʊst][æt; ət][wʌns] [snəʊ] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][fɔ:l][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , ['sləʊli] [æt; ət][fɜ:st] , [ðen] [mɔ:(r)]
Almost at once snow begins to fall from the sky , slowly at first , then more
几乎 在 一次 雪 开始 到 落下 从 这 天空 , 缓慢地 在 第一的 , 然后 更多的
[ænd; ənd][mɔ:(r)] .
and more .
和 更多的 .

几乎就在同时，雪花开始从天而降，起初飘得很慢，然后越下越大。

[dʒæk] [frɒst] [lʊks] [ʌp][æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][nɒdz][hɪz; ɪz] [hed] [ə'pru:vɪŋli] .
Jack Frost looks up at it and nods his head approvingly .
杰克 霜 看起来 向上 在 它 和 点头 他的 头 赞许地 .

杰克·弗罗斯特抬头看了看，满意地点了点头。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [snəʊɪŋ] ['veri] [hɑ:d] , [ɪn] [kʌm] [ɒn][tɪp] - [təʊ] , ['veri] ['sɒftli] , [ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] ,
When it is snowing very hard , in come on tip - toe , very softly , the Snow Fairies ,
什么时候 它 是 下雪了 非常 难的 , 在 来 在 提示 - 脚趾 , 非常 轻轻 , 这 雪 仙女 ,

当雪下得很大的时候，踮着脚尖，轻轻地，雪仙子们就会进来。

[drest] [ɪn] ['snəʊi] [waɪt] , [wɪð] [waɪt] [hʊdz] [ænd; ənd] [mʌf] .
dressed in snowy white , with white hoods and muffs .
穿着 在 下雪的 白色的 , 和 白色的 引擎盖 和 耳罩 .

身着雪白服装，戴着白色兜帽和手筒。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['kwaɪətli] [spred] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [bau] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,
Some of them quietly spread snow on the boughs of the trees ,
一些 的 他们 悄悄 传播 雪 在 这 树枝 的 这 树木 ,

他们中的一些人悄悄地把雪撒在树枝上，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mʌf] ; ['ʌðə(r)z] [hæŋ] [fleɪks] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
taking it out of their muffs ; others hang flakes on the Chimney ,
采取 它 出去 的 他们的 耳罩 ; 其他的 悬挂 薄片 在 这 烟囱 ,

有些人把烟丝从手筒里拿出来；有些人则把烟丝挂在烟囱上。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] ['aɪbraʊz] , ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [ænd; ənd] [bɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [feɪs] .
in such a way as to make eyebrows , mustache , and beard for the face .
在 这样的 一个 方式 作为 到 制作 眉毛 , 胡子 , 和 胡须 为了 这 脸 .

以某种方式为脸部勾勒出眉毛、胡须和胡子。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʌznt] [ʃəʊ] [æt; ət] [fɜːst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪz] [stɪl] [ə'sliːp] .
But this doesn't show at first , because the Chimney is still asleep .
但 这 不 展示 在 第一的 , 因为 这 烟囱 是 仍然 睡着了 .

但一开始并没有显现出来，因为烟囱还在沉睡。

[ðen] [ðə; ði] ['fɛəriz] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then the Fairies , standing in front of the Chimney , so that they hide it ,
然后 这 仙女 , 常设 在 正面 的 这 烟囱 , 所以 那 他们 隐藏 它 ,

然后仙女们站在烟囱前，把它遮住了。

[sɪŋ] [ðeə(r)] [sɒŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld]
sing their song , which is called
唱歌 他们的 歌曲 , 哪个 是 称为

他们唱着他们的歌，这首歌叫做

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snəʊ] FAIRIES2
THE SONG OF THE SNOW FAIRIES2
这 歌曲 的 这 雪 FAIRIES2

雪仙子之歌2

[wen] ['tʃɪldrən] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [æt; ət] [naɪt] ,
When children go to bed at night ,
什么时候 孩子们 去 到 床 在 夜晚 ,

孩子们晚上睡觉的时候，

[wiː; wi] ['fɛəriz] [kʌm] [wɪð] [snəʊ] - [fleɪks] [waɪt] ;
We fairies come with snow - flakes white ;
我们 仙女 来 和 雪 - 薄片 白色的 ;

我们仙子身披雪白的外衣而来；

['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['saɪlənt] [ænd; ənd] [stɪl] ;
Cover the earth , silent and still ;
覆盖 这 地球 , 沉默的 和 仍然 ;

覆盖大地，寂静无声；

[haʊs] - [tɒp] , [ænd; ənd] [triː] - [tɒp] , [ænd; ənd] [fiːld] [ænd; ənd] [hɪl] .
House - top , and tree - top , and field and hill .
房子 - 顶部 , 和 树 - 顶部 , 和 场地 和 爬坡道 .

屋顶、树梢、田野和山丘。

[wen] ['tʃɪldrən] [weɪk] [æt; ət] ['mɔːnɪŋ] [lait] ,
When children wake at morning light ,
什么时候 孩子们 唤醒 在 早晨 光 ,

当孩子们在晨光中醒来时，

[ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɔːl] ['snəʊi] [waɪt] .
They find the world all snowy white .
他们 寻找 这 世界 全部 下雪的 白色的 .

他们发现世界一片雪白。

[weə(r)] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ?
Where , then , are we ?
在哪里 , 然后 , 是 我们 ?

那么，我们现在身处何方?

[huː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Who of you know ?
WHO 的 你 知道 ?

你们谁知道?

['kəʊzɪli] [tʌkt] [ɪn] ['aʊə(r)] [bedz] [ɒv; əv] [snəʊ] .
Cosily tucked in our beds of snow .
舒适地 塞进去 在 我们的 床 的 雪 .

舒舒服服地躺在雪床上。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] , [huː] [ɪz] [stɪl] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] ,
THE CHIMNEY , who is still hidden behind the Snow Fairies ,
这 烟囱 , WHO 是 仍然 隐 在后面 这 雪 仙女 ,

烟囱，它仍然藏在雪仙子后面。

[weiks] [ʌp] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] , [ænd; ənd] [kɔːlz] [aʊt] : [wʌts] [ðɪs] ,
wakes up while they are singing the last line , and calls out : What's this ,
醒来 向上 尽管 他们 是 歌唱 这 最后的 线 , 和 呼叫 出去 : 是什么 这 ,

当他们唱到最后一句歌词时，他醒了过来，喊道：这是什么?

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ?
I'd like to know ?
ID 喜欢 到 知道 ?

我想知道?

[huz] [biːn] ['dekəreɪtɪŋ] [maɪ] [feɪs] ?
Who's been decorating my face ?
谁是 到过 装饰 我的 脸 ?

谁帮我化妆的?

[ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] [stænd] [bæk] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [siːn] ,
The Snow Fairies stand back on either side , so that his face can now be seen ,
这 雪 仙女 站立 后退 在 任何一个 边 , 所以 那 他的 脸 能 现在 是 已见 ,

雪仙子们退到两侧，这样就能看到他的脸了。

[wɪð] [ɪts] [waɪt] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [ænd; ənd] [bɪəd] , [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [snəʊ] - [fleɪks] ;
with its white eyebrows and mustache and beard , all made of snow - flakes ;
和 它是 白色的 眉毛 和 胡子 和 胡须 , 全部 制成 的 雪 - 薄片 ;

它白色的眉毛、胡须和髭须，全都是雪花做的；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gəʊz] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɒli] [vɔɪs] :
and he goes on talking in a jolly voice :
和 他 去 在 说 在 一个 快乐的 嗓音 :

他继续用欢快的语气说道：

[əʊ] , [juː; jʊ] [slaɪ] [wʌnz] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [trɪks] .
Oh , you sly ones , you are at your old tricks .
哦 , 你 狡猾 一个 , 你 是 在 你的 老的 技巧 .

哦，你们这些狡猾的家伙，又在耍老把戏了。

[wel] , [wel] , [aɪm] ['riːəli] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Well , well , I'm really glad to see you .
出色地 , 出色地 , 我是 真的 高兴的 到 看 你 .

哇，见到你真高兴。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [əʊld] [taɪmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [snəʊ] [æt; ət] ['krɪsməs] .
It seems like old times to have snow at Christmas .
它 似乎 喜欢 老的 时代 到 有 雪 在 圣诞节 .

感觉圣诞节下雪已经是过去的事了。

[naʊ] [doʊnt] [maɪnd] [ˌem 'iː] ; [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ;
Now don't mind me ; go on with your work ;
现在 不 头脑 我 ; 去 在 和 你的 工作 ;

别管我，继续你的工作吧。

['kʌvə(r)] [ˌem 'iː] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['snəufleiks] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [tʃuːz] — [aɪz] , [nəʊz] , [maʊθ] ,
cover me up with your snowflakes as much as you choose — eyes , nose , mouth ,
覆盖 我 向上 和 你的 雪花 作为 很多 作为 你 选择 — 眼睛 , 鼻子 , 嘴 ,

请随意用你的雪花覆盖我——眼睛、鼻子、嘴巴，

[ænd; ənd] [ɔːl] ; [ai] [doʊnt] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] .
and all ; I don't mind it a bit .
和 全部 ; 我 不 头脑 它 一个 少量 .

完全没问题；我一点也不介意。

[səʊ] [ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] , ['muːvɪŋ] ['sɒftli] [ə'baʊt] , [hæŋ] [mɔː(r)] [snəʊ] - [fleɪks] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
So the Snow Fairies , moving softly about , hang more snow - flakes on the chimney ,
所以 这 雪 仙女 , 移动 轻轻 关于 , 悬挂 更多的 雪 - 薄片 在 这 烟囱 ,

于是，雪仙子们轻柔地移动着，在烟囱上挂满了雪花。

['iːv(ə)n] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] , [wɪtʃ] [ʃəʊ] ['dɪmli] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .
even over his eyes and nose and mouth , which show dimly through the snow .
甚至 超过 他的 眼睛 和 鼻子 和 嘴 , 哪个 展示 依稀 通过 这 雪 .

甚至连他的眼睛、鼻子和嘴巴都被积雪遮住了，只能隐约看到它们。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [blɪŋk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
His eyes blink now and then .
他的 眼睛 眨 现在 和 然后 .

他的眼睛时不时眨一下。

[ænd; ənd] [naʊ] , [sleɪ] - [belz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
And now , sleigh - bells are heard in the distance .
和 现在 , 雪橇 - 铃铛 是 听到 在 这 距离 .

现在，远处传来雪橇铃声。

[hɑːk] ! [kraɪz] [dʒæk] [frɒst] .
Hark ! cries JACK FROST .
听着 ! 哭泣 杰克 霜 .

听！杰克·弗罗斯特喊道。

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɪs(ə)n] : [ðə; ði] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hɜːd] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɪərə(r)] .
They all listen : the bells are still heard , a little nearer .
他们 全部 听 : 这 铃铛 是 仍然 听到 , 一个 小的 更近 .

他们都侧耳倾听：钟声依然响起，似乎更近了些。

[ðen] [dʒæk] [frɒst] [kən'tɪnjuːz] : [ðeə(r)] ['kɒmz] ['sæntə] [klɔːz] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] .
Then JACK FROST continues : There comes Santa Claus , sure enough .
然后 杰克 霜 继续 : 那里 来 圣诞老人 克劳斯 , 当然 足够的 .

然后杰克·弗罗斯特继续说道：圣诞老人果然来了。

[lets] [gɪv] [ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
Let's give the old fellow a surprise .
我们来吧 给 这 老的 同伴 一个 惊喜 .

咱们给这位老先生一个惊喜吧。

[hɪə(r)] !
Here !
这里 !

这里！

[ɔːl] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
All hide behind the Chimney .
全部 隐藏 在后面 这 烟囱 .

他们都躲在烟囱后面。

['veri] ['kwɪkli] , [bʌt; bət] ['veri] ['kwaɪətli] , [tuː] , [ðeɪ] [ɔːl] [haɪd] .
Very quickly , but very quietly , too , they all hide .
非常 迅速地 , 但 非常 悄悄 , 也 , 他们 全部 隐藏 .

他们动作很快，但也很安静，都躲了起来。

[ðə; ði] [sleɪ] - [belz] [kʌm] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] , [tɪl] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] :
The sleigh - bells come nearer and nearer , till they seem to be just outside :
这 雪橇 - 铃铛 来 更近 和 更近 , 直到 他们 似乎 到 是 只是 外部 :

雪橇铃声越来越近，仿佛就在门外：

[ðen] [ðeɪ] [stɒp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [wɪtʃ] ['pleɪnli] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['sæntə] [klɔːz] , [sez] : [wəʊ] ! ['kwaɪət] , ['prɑːsə] !
then they stop , and a voice , which plainly belongs to SANTA CLAUS , says : Whoa ! Quiet , Prancer !
然后 他们 停止 , 和 一个 嗓音 , 哪个 显然 属于 到 圣诞老人 条款 , 说道 : 哇 ! 安静的 , 普兰瑟 !

然后他们停了下来，一个声音，显然是圣诞老人的声音说：哇！安静，小马！

['blɪtsən] , [stænd] [stɪl] [ðeə(r)] !
Blitzen , stand still there !
闪电战 , 站立 仍然 那里 !

布利岑，站住别动！

[ænd; ənd] [naʊ] ['sæntə] [klɔːz] [hɪm'self] [ə'pɪəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɒv; əv] [tɒɪz] .
And now Santa Claus himself appears , with his pack of toys .
和 现在 圣诞老人 克劳斯 他自己 出现 , 和 他的 盒 的 玩具 .

现在，圣诞老人本人带着他的玩具包出现了。

[hiː; hi] [wɔːks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] , [ænd; ənd] [sets] [daʊn] [ðə; ði] [pæk] .
He walks to the middle of the roof , and sets down the pack .
他 散步 到 这 中间 的 这 屋顶 , 和 套 向下 这 盒 .

他走到屋顶中央，放下背包。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['getɪŋ] [kəʊld] , [sez] ['sæntə] [klɔːz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
It certainly is getting cold , says SANTA CLAUS to himself .
它 当然 是 获得 寒冷的 , 说道 圣诞老人 条款 到 他自己 .

"天气确实越来越冷了，"圣诞老人自言自语道。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [dʒæk] [frɒst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
For he does not see Jack Frost and the Snow Fairies , who are hidden behind the Chimney .
为了 他 做 不是 看 杰克 霜 和 这 雪 仙女 , WHO 是 隐 在后面 这 烟囱 .

因为他看不到躲在烟囱后面的杰克·弗罗斯特和雪仙子们。

[hiː; hi][gəʊz][ɒn] ['tɔːkɪŋ] : [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [snəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə'baʊt][hɪə(r)] .
He goes on talking : And what a lot of snow there is about here .
他 去 在 说 : 和 什么 一个 很多 的 雪 那里 是 关于 这里 .

他继续说道：这里到处都是雪啊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [laɪk][ðə; ði] ['krɪsməs] ['iːvz] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
It is really like the Christmas eves we used to have fifty years ago .
它 是 真的 喜欢 这 圣诞节 伊芙 我们 用过的 到 有 五十 年 前 .

这感觉就像五十年前我们过的圣诞前夜一样。

[maɪ] [pæk] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌn'dʌn] .
My pack seems to be coming undone .
我的 盒 似乎 到 是 未来 未完成 .

我的背包好像快要散架了。

[hiː; hi] [stuːps] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .
He stoops to fix it .
他 门廊 到 使固定 它 .

他弯下腰去修理它。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [bɜːst] ['əʊpən] , [waɪl] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni]
I should hate to have it burst open , while I was going down the Chimney
我 应该 恨 到 有 它 爆裂 打开 ， 尽管 我 曾是 去 向下 这 烟囱
.
.
.

我可不想在我顺着烟囱往下爬的时候，它突然爆开。

[naʊ] [ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
Now the Snow Fairies have come out from behind the Chimney ,
现在 这 雪 仙女 有 来 出去 从 在后面 这 烟囱 ，

现在雪仙子们已经从烟囱后面出来了。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['stiːlɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪm][ɒn][tɪp] - [təʊ] .
and are stealing up behind him on tip - toe .
和 是 偷窃 向上 在后面 他 在 提示 - 脚趾 .

他们踮着脚尖悄悄地走到他身后。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [kləʊz] , [ðeɪ] [θrəʊ] [greɪt] ['hændfulz][ɒv; əv] [snəʊ] [æt; ət][hɪm] .
When they are quite close , they throw great handfuls of snow at him .
什么时候 他们 是 相当 关闭 ， 他们 扔 伟大的 一把 的 雪 在 他 .

当它们离他很近时，它们会抓起一大把雪扔向他。

[hiː; hi][stɑːrts][ʌp] , [sə'praɪzd] , [bʌt; bət] [bəːsts] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [lɑːf] :
He starts up , surprised , but bursts into a great laugh :
他 开始 向上 ， 惊讶 ， 但 爆发 进入 一个 伟大的 笑 :

他愣了一下，随即爆发出一阵大笑：

[həʊ] ! [həʊ] ! [həʊ] !
Ho ! ho ! ho !
何 ! 何 ! 何 !

嚯！嚯！嚯！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [wei] [tuː; tə] [triːt] [æn; ən][əʊld][mæn] !
This is a fine way to treat an old man !
这 是 一个 美好的 方式 到 对待 一个 老的 男人 !

这是对待老人的好方法！

[sez] ['sæntə] [klɔːz] .
says SANTA CLAUS .
说道 圣诞老人 条款 .

圣诞老人说。

[həʊ] ! [həʊ] !
Ho ! ho !
何 ! 何 !

嚯！嚯！

[həʊ] !
ho !
何 !

嚯！

[həʊ] !
ho !
何 !

嚯！

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] [fʌn] [ɪn'diːd] !
This is fine fun indeed !
这 是 美好的 乐趣 的确 !

这真是太有趣了！

[hə'ləʊ] , [dʒæk] [frɒst] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ?
Hello , Jack Frost , is that you ?
你好 , 杰克 霜 , 是 那 你 ?

你好，杰克·弗罗斯特，是你吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['roʊli] - ['pəʊlɪ] [snəʊ] - [bɔːlz] ?
And how are you , my little roley - poley snow - balls ?
和 如何 是 你 , 我的 小的 劳力士 - 波利 雪 - 球 ?

你们好吗，我的小雪球们?

[waɪt] [ænd; ənd] [lait] [æz; əz] ['evə(r)] , [ai] [siː] .
White and light as ever , I see .
白色的 和 光 作为 曾经 , 我 看 .

一如既往，洁白明亮。

[ænd; ənd] [juːv] [meɪd] [ˌem 'iː] [ɔːl] [waɪt] [tuː] , [bʌt; bət] [nɒt] ['veri] [lait] , [ai] [fɪə(r)] .
And you've made me all white too , but not very light , I fear .
和 你已经 制成 我 全部 白色的 也 , 但 不是 非常 光 , 我 害怕 .

你也把我弄得全身雪白，但恐怕不够白。

[wel] , [wel] , [biː; bi] [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
Well , well , be off with you , for I must go down the Chimney .
出色地 , 出色地 , 是 离开 和 你 , 为了 我 必须 去 向下 这 烟囱 .

好了好了，你们快走吧，我要下烟囱了。

[hiː; hi] [bəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [huːz] [aɪz] [blɪŋk] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .
He bows to the Chimney , whose eyes blink through the snow .
他 弓 到 这 烟囱 , 谁 眼睛 眨 通过 这 雪 .

他向烟囱鞠躬，烟囱的眼睛透过雪地眨动着。

[gʊd] ['iːvnɪŋ] , [maɪ] [əʊld] [frend] , [sez] ['sæntə] [klɔːz] .
Good evening , my old friend , says SANTA CLAUS .
好的 晚上 , 我的 老的 朋友 , 说道 圣诞老人 条款 .

圣诞老人说："晚上好，我的老朋友。"

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [gʊd] [helθ] , [ai] [həʊp] .
YOU are enjoying good health , I hope .
你 是 享受 好的 健康 , 我 希望 .

希望您身体健康。

[meɪ] [ai] [klaɪm] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [æz; əz] ['juːʒuəl] ?
May I climb down inside of you as usual ?
可能 我 爬 向下 里面 的 你 作为 通常 ?

我可以像往常一样爬进你的身体里吗?

[ðə; ði] ['tʃɪmni] ['ɑːnsəz] , [ɪn][ə; eɪ] ['mʌfld] [vɔɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] ['kʌvəd] [ʌp] [wɪð]
THE CHIMNEY answers , in a muffled voice , because he is so covered up with
这 烟囱 答案 , 在 一个 闷音 嗓音 , 因为 他 是 所以 涵盖 向上 和
[snəʊ] :
snow :
雪 :

烟囱的声音闷闷的，因为它被雪完全覆盖了:

[gəʊ] [ə'hed] , ['sæntə] , [aɪm] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Go ahead , Santa , I'm used to it .
去 前方 , 圣诞老人 , 我是 用过的 到 它 .

请便吧，圣诞老人，我已经习惯了。

[səʊ]['sæntə] [klɔːz] [klaim] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [steps] ['əʊvə(r)] ,
So Santa Claus climbs to the top of the Chimney , steps over ,
所以 圣诞老人 克劳斯 攀登 到 这 顶部 的 这 烟囱 , 步骤 超过 ,

于是圣诞老人爬上烟囱顶，跨了过去，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [kɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] , [huː] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and after throwing a kiss to the Snow Fairies , who return it ,
和 后 投掷 一个 吻 到 这 雪 仙女 , WHO 返回 它 ,

在向雪仙子们抛出一个飞吻，雪仙子们也回吻之后，

[hiː; hi][gəʊz] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
he goes down out of sight .
他 去 向下 出去 的 视线 .

他消失在视线之外。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [siːn] .
And that is the end of the First Scene .
和 那 是 这 结尾 的 这 第一的 场景 .

第一幕到此结束。

[ðə; ði] ['ɪntəluːd]
THE INTERLUDE
这 插曲

插曲

[ə'gen] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [siːn] [bɪ'gɪnz] ,
Again , before the Second Scene begins ,
再次 , 前 这 第二 场景 开始 ,

再次，在第二幕开始之前，

['mʌðə(r)] [guːs] ['kɒmz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɜːt(ə)n][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sez] :
MOTHER GOOSE comes out in front of the curtain and this is what she says :
母亲 鹅 来 出去 在 正面 的 这 窗帘 和 这 是 什么 她 说道 :

鹅妈妈走到幕前，说道:

[wel] , [maɪ] [dɪəz] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] .
Well , my dears , I hope you are enjoying my little Play .
出色地 , 我的 亲爱的们 , 我 希望 你 是 享受 我的 小的 玩 .

亲爱的们，希望你们喜欢我的小剧。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['kɒmz] [nekst] ?
And what do you suppose comes next ?
和 什么 做 你 认为 来 下一个 ?

你觉得接下来会发生什么?

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [huː] [laɪvz; lɪvz] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [haʊs] , [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɒz; wəz] ;
Wouldn't you like to see who lives down inside that house , where the chimney was ;
不会 你 喜欢 到 看 WHO 生活 向下 里面 那 房子 , 在哪里 这 烟囱 曾是 ;

你难道不想看看住在烟囱所在那栋房子里的是谁吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [waɪl] [dʒæk] [frɒst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] ,
and what they were doing while Jack Frost and the others were up on the roof ,
和 什么 他们 是 正在做 尽管 杰克 霜 和 这 其他的 是 向上 在 这 屋顶 ,

当杰克·弗罗斯特和其他人都在屋顶上时，他们都在做什么?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] ; [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] [hæd; həd] [kʌm] ;
and whether they heard the Wind Fairies ; and whether they knew that the Snow Fairies had come ;
和 无论 他们 听到 这 风 仙女 ; 和 无论 他们 知道 那 这 雪 仙女 有 来 ;

他们是否听见了风仙子的声音；他们是否知道雪仙子已经到来；

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [mis'teik] ,
and how they came to make that mistake ,
和 如何 他们 来了 到 制作 那 错误 ,

以及他们是如何犯下这个错误的，

['laɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [weə(r)] ['sæntə] [klɔːz] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] ?
lighting a fire in the fireplace where Santa Claus had come down ?
灯光 一个 火 在 这 壁炉 在哪里 圣诞老人 克劳斯 有 来 向下 ?

在圣诞老人下来过的壁炉里点火?

[wel] , [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [nekst] [siːn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] .
Well , that is just what the next scene is to be about .
出色地 , 那 是 只是 什么 这 下一个 场景 是 到 是 关于 .

嗯，下一幕就要讲到这个。

[lɑːst] [taɪm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] ; [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Last time we were up on the roof ; this time we shall be down in the Room ,
最后的 时间 我们 是 向上 在 这 屋顶 ; 这 时间 我们 将 是 向下 在 这 房间 ,

上次我们在屋顶上；这次我们要在房间里。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [pleɪs] .
in front of the fire - place .
在 正面 的 这 火 - 地方 .

在壁炉前。

[səʊ] [biː; bi] [stɪl] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
So be still and listen carefully , for now it is going to begin .
所以 是 仍然 和 听 小心 , 为了 现在 它 是 去 到 开始 .

所以请安静下来，仔细聆听，现在它即将开始。

[ðə; ði] ['sekənd] [siːn]
The Second Scene
这 第二 场景

第二幕

[wen] [ðə; ði]['kɜːt(ə)n]['əupənz] [ðɪs] [taɪm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
When the curtain opens this time , you can see into the Room of the House ,
什么时候 这 窗帘 打开 这 时间 , 你 能 看 进入 这 房间 的 这 房子 ,

这次帷幕拉开时，你可以看到屋子里的景象。

[dʒʌst][æz; əz]['mʌðə(r)] [guːs] ['prɒmɪst] .
just as Mother Goose promised .
只是 作为 母亲 鹅 承诺 .

正如鹅妈妈所说。

['nəʊtɪs] [ðæt] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [wɪð] ['kɜːtənz] [drɔːn] ,
Notice that on one side of the fire - place is a window with curtains drawn ,
注意 那 在 一 边 的 这 火 - 地方 是 一个 窗户 和 窗帘 绘制 ,

请注意，壁炉的一侧有一扇窗户，窗帘拉上了。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['wɒʃstænd] [wɪð] [haʊl] [ænd; ənd] ['pɪtʃə(r)] .
on the other , a washstand with howl and pitcher .
在 这 其他 , 一个 洗手台 和 嚎 和 投手 .

另一边是一个盥洗台，上面放着嚎叫声和水罐。

[ɪn] [frʌnt] , [ɒn] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [bedz] .
In front , on right and left , are two large beds .
在 正面 , 在 正确的 和 左边 , 是 二 大的 床 .

前面左右两侧各有一张大床。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hæk] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] ,
In the middle of the room , with her hack to the fire - place ,
在 这 中间 的 这 房间 , 和 她 黑客 到 这 火 - 地方 ,

在房间中央，她用斧头砍向壁炉，

[ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] [ɪz] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ləʊ] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ][hɑːf] -
the Grandmother is seated on a low chair , and about her in a half -
这 祖母 是 坐着 在 一个 低的 椅子 , 和 关于 她 在 一个 一半 -
['sɜːk(ə)l][ɒn] [st'uːlz] ,
circle on stools ,
圆圈 在 凳子 ,

祖母坐在矮椅上，周围围着几个凳子，呈半圆形。

[sɪt][ðə; ði] [eɪt] ['græn'tʃɪldrən] , [fɔː(r)][g'ɜːlz][ænd; ənd][fɔː(r)] [bɔɪz] , [ɔːl][ɪn][ðeə(r)] [naɪt] - [kləʊðz]
sit the eight grandchildren , four girls and four boys , all in their night - clothes
坐 这 八 孙辈 , 四 女孩们 和 四 男孩们 , 全部 在 他们的 夜晚 - 衣服
[ænd; ənd] ['ræpəz] .
and wrappers .
和 包装纸 .

八个孙辈，四个女孩和四个男孩，都穿着睡衣和裹布坐在一起。

['ɪzəbel] [bɪ'gɪnz] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] : ['grænmʌðə(r)] , [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
ISABEL begins by asking : Grandmother , how old are you ?
伊莎贝尔 开始 经过 问 : 祖母 , 如何 老的 是 你 ?

伊莎贝尔首先问道：奶奶，您多大了？

['grænmʌðə(r)] [rɪ'plaɪz] : [haʊ] [əʊld][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [maɪ][dɪə(r)] ?
GRANDMOTHER replies : How old do you think , my dear ?
祖母 回复 : 如何 老的 做 你 思考 , 我的 亲爱的 ?

祖母回答：你觉得我多大了，亲爱的？

['ɪzəbel] ['gesɪz] : [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ?
ISABEL guesses : A hundred ?
伊莎贝尔 猜测 : 一个 百 ?

伊莎贝尔猜测：一百？

['ɔːlməʊst] , [sez] ['grænmʌðə(r)] : [waɪ] ,
Almost , says GRANDMOTHER : Why ,
几乎 , 说道 祖母 : 为什么 ,

差不多了，奶奶说：为什么？

[ai][kæn; kən][rɪ'membə(r)] [wen] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz]
I can remember when all your mothers and fathers were little boys
我 能 记住 什么时候 全部 你的 母亲们 和 父亲们 是 小的 男孩们
[ænd; ənd][g'ɜːlz] [laɪk] [juː; jʊ] .
and girls like you .
和 女孩们 喜欢 你 .

我还记得你们的父母都曾是像你们一样的小男孩和小女孩。

[jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] , ['mɑːgrət] [ænd; ənd] ['sæli] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [dʒæk][ænd; ənd] [tɒm]
Your mother , Margaret and Sally , and your father , Jack and Tom
你的 母亲 , 玛格丽特 和 莎莉 , 和 你的 父亲 , 杰克 和 汤姆
[ænd; ənd] ['helən] ,
and Helen ,
和 海伦 ,

你的母亲玛格丽特和萨莉，以及你的父亲杰克、汤姆和海伦，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , ['ɪzəbel] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] , [ned] [ænd; ənd] [fræŋk] , [wɜː(r); wə(r)]
and your father , Isabel , and your mother , Ned and Frank , were
和 你的 父亲 , 伊莎贝尔 , 和 你的 母亲 , 内德 和 坦率 , 是
[maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
my little boys and girls ,
我的 小的 男孩们 和 女孩们 ,

你的父亲伊莎贝尔，你的母亲内德和弗兰克，都是我的小男孩和小女孩。

[juː; jʊ] [nəʊ] ; [ænd; ənd][ɒn] ['krɪsməs] [iːv] [ai] [juːst] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] ,
you know ; and on Christmas Eve I used to sit with them in the nursery ,
你 知道 ; 和 在 圣诞节 前夕 我 用过的 到 坐 和 他们 在 这 苗圃 ,

你知道，圣诞夜我常常和他们一起坐在育婴室里。

[dʒʌst][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] .
just as I am sitting with you now .
只是 作为 我 是 坐着 和 你 现在 .

就像我现在和你坐在一起一样。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] [wɪð] [juː; jʊ]
That is why I told them to go downstairs and leave me alone with you
那 是 为什么 我 讲述 他们 到 去 楼下 和 离开 我 独自的 和 你
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tə'naɪt] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][əʊld] [taɪmz] .
for a little while tonight — for the sake of old times .
为了 一个 小的 尽管 今晚 — 为了 这 清酒 的 老的 时代 .

所以今晚我才让他们下楼，让我和你单独待一会儿——为了重温旧时光。

[jes] , [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][sɪt] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] ,
Yes , they used to sit around me just like this ,
是的 , 他们 用过的 到 坐 大约 我 只是 喜欢 这 ,

是的，他们以前就是这样围着我坐着的。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['stɔːri] .
and then I used to tell them a story .
和 然后 我 用过的 到 告诉 他们 一个 故事 .

然后我就给他们讲故事。

[ə; eɪ]['stɔːri] !
A story !
一个 故事 !

一个故事！

[ə; eɪ] ['stɔːri] !
A story !
一个 故事 !

一个故事!

[kraɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
cry ALL THE CHILDREN .
哭 全部 这 孩子们 .

让所有孩子都哭吧。

[ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] [sez] : [ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [juː; jʊ][wʌn] ?
And GRANDMOTHER says : Shall I tell you one ?
和 祖母 说道 : 将 我 告诉 你 一 ?

奶奶说：要不要我给你讲一个故事?

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [nɒd] .
The children all nod .
这 孩子们 全部 点头 .

孩子们都点头。

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] , [sez] [ʃiː; ʃi] .
Let me think , says she .
让 我 思考 , 说道 她 .

“让我想想,”她说。

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] - [nɔɪz] , [laɪk] [ðɪs] :
The Wind Fairies are heard outside , making the wind - noise , like this :
这 风 仙女 是 听到 外部 , 制作 这 风 - 噪音 , 喜欢 这 :

外面传来风仙子们的声音，她们发出风吹过的声音，就像这样：

[zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed]
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z

z—z—zz—z—zz—Z—Z—Z—z—z—z

[zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed]
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z

z—z—zz—z—zz—Z—Z—Z—z—z—z

['grænmʌðə(r)] ['lisən] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðen] [bɪ'gɪnz] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] :
GRANDMOTHER listens to them , then begins her story :
祖母 听着 到 他们 , 然后 开始 她 故事 :

祖母听完他们的讲述，然后开始讲述她的故事：

[wel] , [wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [kɪŋ] , [huː] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [kəʊld] ['weðə(r)] ; [səʊ] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ,
Well , once there was a wicked king , who didn't like cold weather ; so he sent his soldiers ,
出色地 , 一次 那里 曾是 一个 邪恶 国王 , WHO 没有 喜欢 寒冷的 天气 ; 所以 他 发送 他的 士兵 ,

从前有个邪恶的国王，他不喜欢寒冷的天气；于是他派士兵们……

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kætʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] ['fɛəriz] [ænd; ənd] —
and told them to catch all the cold Wind Fairies and —
和 讲述 他们 到 抓住 全部 这 寒冷的 风 仙女 和 —

并告诉他们去抓住所有的寒风仙子，然后——

[tɒm] [ˌɪntə'rʌpts] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] : [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['riːəli] [wɪnd] ['fɛəriz] , ['grænmʌðə(r)] ?
TOM interrupts her to ask : Are there really Wind Fairies , Grandmother ?
汤姆 中断 她 到 问 : 是 那里 真的 风 仙女 , 祖母 ?

汤姆打断她问道：奶奶，真的有风仙子吗?

['grænmʌðə(r)] ['ɑːnsəz] : [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] .
GRANDMOTHER answers : Of course there are .
祖母 答案 : 的 课程 那里 是 .

祖母回答：当然有。

[ai] [θɪŋk] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] .
I think I heard them a moment ago .
我 思考 我 听到 他们 一个 片刻 前 .

我刚才好像听到他们说话了。

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听！

[ðeɪ] [ɔːl]['lɪs(ə)n] .
They all listen .
他们 全部 听 .

他们都在听。

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] , [laɪk] [ðɪs] :
The Wind Fairies are heard outside , like this :
这 风 仙女 是 听到 外部 , 喜欢 这 :

外面传来风仙子的声音，就像这样：

[zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed]
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z

z—z—zz—z—zz—Z—Z—Z—z—z—z

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ðem; ðəm] ?
Do you hear them ?
做 你 听到 他们 ?

你听到了吗？

[ɑːsks] ['grænmʌðə(r)] .
asks GRANDMOTHER .
问 祖母 .

奶奶问道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [nɒd] .
The children all nod .
这 孩子们 全部 点头 .

孩子们都点头。

[jes] , [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːz] , ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
Yes , she continues , going on with the story ,
是的 , 她 继续 , 去 在 和 这 故事 ,

“是的，”她继续说道，继续讲述着这个故事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [təʊld][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [kætʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] ,
the king told his soldiers to catch all the Wind Fairies , and all the Snow Fairies ,
这 国王 讲述 他的 士兵 到 抓住 全部 这 风 仙女 , 和 全部 这 雪 仙女 ,

国王命令士兵们抓住所有的风仙子和所有的雪仙子。

[ænd; ənd][dʒæk] [frɒst] [hɪm'self] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lɒk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
and Jack Frost himself , and to lock them all up in prison .
和 杰克 霜 他自己 , 和 到 锁 他们 全部 向上 在 监狱 .

还有杰克·弗罗斯特本人，把他们都关进监狱。

[ænd; ənd][dɪd][ðə; ði]['səʊldʒəz][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ?
And did the soldiers do it ?
和 做过 这 士兵 做 它 ?

是士兵们干的吗?

[ɑ:sks] ['helən] .
asks HELEN .
问 海伦 .

海伦问道。

[jes] , ['ɑ:nsəz] ['grænmʌðə(r)] .
Yes , answers GRANDMOTHER .
是的 , 答案 祖母 .

“是的,”奶奶回答道。

[ðeɪ] [lɒkt] [ʌp] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [wʌn]['lɪt(ə)l] [wɪnd] ['feəri] ,
They locked up all of them except one little Wind Fairy ,
他们 已锁定 向上 全部 的 他们 除了 一 小的 风 仙女 ,

他们把所有人都关了起来，只留下一个小小的风之仙子。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [smɔ:l] [ænd; ənd][səʊ] [kwɪk] , [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] ;
and he was so small and so quick , that they couldn't catch him ;
和 他 曾是 所以 小的 和 所以 快的 , 那 他们 不能 抓住 他 ;

他个子很小，速度很快，所以他们抓不到他；

[ænd; ənd] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [hi:; hi][dɪd] ?
and what do you suppose he did ?
和 什么 做 你 认为 他 做过 ?

你觉得他做了什么?

[hi:; hi] ['rætld] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [səʊ][hɑ:d] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [sli:p] ,
He rattled the windows so hard that the king couldn't sleep ,
他 摇晃 这 视窗 所以 难的 那 这 国王 不能 睡觉 ,

他用力摇晃窗户，震得国王无法入睡。

[ænd; ənd][hi:; hi] [blu:] [səʊ] [hɑ:d] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [kræks] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔ:z] ,
and he blew so hard down the chimney and through the cracks around the doors ,
和 他 吹 所以 难的 向下 这 烟囱 和 通过 这 裂缝 大约 这 门 ,

他对着烟囱和门缝使劲吹气，

[ðæt] [hi:; hi] [blu:] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,
that he blew out all the lights in the king's house ,
那 他 吹 出去 全部 这 灯 在 这 国王的 房子 ,

他把国王宫殿里的所有灯都吹灭了。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][kəʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] , [ðæt] —
and gave the king such a bad cold in his head , that —
和 给予 这 国王 这样的 一个 坏的 寒冷的 在 他的 头 , 那 —

结果，国王得了很严重的感冒，以至于——

[hɪə(r)] ['grænmʌðə(r)] [hɜ:'self] ['sni:zɪz] .
Here Grandmother herself sneezes .
这里 祖母 她自己 打喷嚏 .

这时，奶奶自己打了个喷嚏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɜ:d] [ˌaʊt'saɪd] , [laɪk] [ðɪs] :
And the Wind Fairies are heard outside , like this :
和 这 风 仙女 是 听到 外部 , 喜欢 这 :

外面传来风仙子的声音，就像这样：

[zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed][zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed] — [zed]
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z
z — z — z z — z — z z — Z — Z — Z — z — z — z

z—z—zz—z—zz—Z—Z—Z—z—z—z

[haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [bləʊ] [tə'naɪt] , [sez] ['grænmʌðə(r)] .
How the wind does blow tonight , says GRANDMOTHER .
如何 这 风 做 吹 今晚 , 说道 祖母 .

奶奶说，今晚的风吹得真厉害。

['tʃɪldrən] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] [kəʊld][ɪn] [ðɪs] [ruːm] .
Children , it seems to me very cold in this room .
孩子们 , 它 似乎 到 我 非常 寒冷的 在 这 房间 .

孩子们，我觉得这个房间很冷。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['tʃɪli] .
She looks around to see what makes it so chilly .
她 看起来 大约 到 看 什么 制作 它 所以 寒冷 .

她环顾四周，想看看是什么原因导致天气这么冷。

[waɪ] , [bles] [ˌem 'iː] , [ʃiː; ʃi] [sez] , [ðeɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Why , bless me , she says , they have forgotten to light the fire .
为什么 , 保佑 我 , 她 说道 , 他们 有 被遗忘的 到 光 这 火 .

"我的天哪,"她说,"他们竟然忘了生火。"

[ʃiː; ʃi]['raɪzɪz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][gəʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] .
She rises , the children also , and they all go toward the fire - place .
她 上升 , 这 孩子们 还 , 和 他们 全部 去 朝向 这 火 - 地方 .

她起身，孩子们也起身，他们都走向壁炉。

[fræŋk] , [sez] ['grænmʌðə(r)] , [hænd][ˌem 'iː][ðə; ði] ['mætʃɪz] .
Frank , says GRANDMOTHER , hand me the matches .
坦率 , 说道 祖母 , 手 我 这 比赛 .

"弗兰克,"奶奶说,"把火柴递给我。"

[hiː; hi] [brɪŋz] [ðem; ðəm] .
He brings them .
他 带来 他们 .

他把它们带来了。

[ʃiː; ʃi] [stuːps] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːθ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] ,
She stoops at the hearth , the children standing around ,
她 门廊 在 这 炉 , 这 孩子们 常设 大约 ,

她弯腰在壁炉旁，孩子们围在周围。

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [braɪt] [gləʊ] [ə'pɪəz] [ænd; ənd][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [dɑːns] [ə'baʊt] .
and soon a bright glow appears and is seen to dance about .
和 很快 一个 明亮的 辉光 出现 和 是 已见 到 舞蹈 关于 .

很快，一道明亮的光芒出现，并且四处舞动。

[ðeə(r)] , [ðæt] [wɪl] [suːn] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [bleɪz] , [sez] [ʃiː; ʃi] .
There , that will soon make a fine blaze , says she .
那里 , 那 将要 很快 制作 一个 美好的 火焰 , 说道 她 .

她说，那里很快就会燃起熊熊大火。

[həʊld] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [wɔːm] [ðem; ðəm] .
Hold up your hands , children , and warm them .
抓住 向上 你的 双手 , 孩子们 , 和 温暖的 他们 .

孩子们，举起你们的手，暖暖手。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['kɒmz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [dʒæk] [frɒst] : [hə'ləʊ] [ðeə(r)] ,
But suddenly from up the chimney comes the voice of JACK FROST : Hello there ,
但 突然 从 向上 这 烟囱 来 这 嗓音 的 杰克 霜 : 你好 那里 ,

但突然，从烟囱里传来杰克·弗罗斯特的声音：你好啊，

[juː; jʊ] ['piːp(ə)l] , [pʊt] [ðæt] ['faɪə(r)] [aʊt] .
you people , put that fire out .
你 人们 , 放 那 火 出去 .

你们快把火扑灭！

['grænmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtld] .
Grandmother and the children are startled .
祖母 和 这 孩子们 是 惊慌 .

祖母和孩子们都吓了一跳。

[duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
Do you hear ?
做 你 听到 ?

你听到了吗?

[ʃaʊts] [dʒæk] [frɒst] .
shouts JACK FROST .
喊叫 杰克 霜 .

大喊：杰克·弗罗斯特！

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Put it out .
放 它 出去 .

把它熄灭。

['sæntə] [klɔːz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Santa Claus is coming .
圣诞老人 克劳斯 是 未来 .

圣诞老人要来了。

[duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [wɒt] [ai] [seɪ] ?
Do you hear what I say ?
做 你 听到 什么 我 说 ?

你听到我说的话了吗?

['sæntə] [klɔːz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
SANTA CLAUS IS COMING .
圣诞老人 条款 是 未来 .

圣诞老人要来了。

[pʊt] [aʊt] [ðæt] ['faɪə(r)] .
Put out that fire .
放 出去 那 火 .

把火扑灭。

[waɪ] , ['tʃɪldrən] , [kraɪz] ['grænmʌðə(r)] , [ai] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] .
Why , children , cries GRANDMOTHER , I had forgotten all about that .
为什么 , 孩子们 , 哭泣 祖母 , 我 有 被遗忘的 全部 关于 那 .

“哎呀，孩子们,”奶奶喊道，“我把那件事全忘了。”

[kwɪk] !
Quick !
快的 !

快的！

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [pʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
We must indeed put the fire out at once .
我们 必须 的确 放 这 火 出去 在 一次 .

我们必须立即将火扑灭。

[ned] , [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Ned , bring me that pitcher of water .
内德 , 带来 我 那 投手 的 水 .

内德，把那壶水拿来。

[hiː; hi] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] ; [ʃiː; ʃi] [θrəʊz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
He brings it ; she throws the water on the fire .
他 带来 它 ; 她 投掷 这 水 在 这 火 .

他把水拿来；她把水泼到火上。

[ðə; ði] [gləʊ] [ˌdisə'piə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] [ɪz] [hɜːd] , [laʊd] [æt; ət] [fɜːst] ,
The glow disappears and a great hissing sound is heard , loud at first ,
这 辉光 消失 和 一个 伟大的 嘶嘶声 声音 是 听到 , 大声 在 第一的 ,

光芒消失，取而代之的是一阵巨大的嘶嘶声，起初声音很大。

[ðen] ['daɪɪŋ] [ə'weɪ] , [laɪk] [ðɪs] :
then dying away , like this :
然后 垂死 离开 , 喜欢 这 :

然后逐渐消亡，就像这样：

[es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es] — [es]
S — S — S — s — s — s — s — s — s — s — s — s — s — s
S — S — S — s — s — s — s — s — s — s — s — s — s — s

S—S—S—s—s—s—s—s—s—s—s—s—s—s

[ðeə(r)] ! [sez] ['grænmʌðə(r)] .
There ! says GRANDMOTHER .
那里 ! 说道 祖母 .

“好了！”奶奶说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [aʊt] , [juː; jʊ] [siː] .
It is quite out , you see .
它 是 相当 出去 , 你 看 .

你看，这完全不靠谱。

[ænd; ənd] [naʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [hæŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [s'tɒkɪŋz] , ['kwɪkli] , [ænd; ənd] ['hʌri] ['ɪntuː] [bed] .
And now , you must hang up your stockings , quickly , and hurry into bed .
和 现在 , 你 必须 悬挂 向上 你的 长筒袜 , 迅速地 , 和 匆忙 进入 床 .

现在，你得赶紧把袜子挂起来，然后赶紧上床睡觉。

[ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [ɪz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
A shrill whistle is heard outside .
一个 尖锐 哨 是 听到 外部 .

外面传来一声尖锐的哨声。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
What was that ?
什么 曾是 那 ?

那是什么？

['grænmʌðə(r)] [ɑːsks] .
GRANDMOTHER asks .
祖母 问 .

祖母问道。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , [ˈɑːnsəz] [ˈmɑːgrət] ;
It sounded like a whistle out of doors , answers MARGARET ;
它 听起来 喜欢 一个 哨 出去 的 门 , 答案 玛格丽特 ;

玛格丽特回答说，听起来像户外传来的哨声；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊks] [aʊt] .
and she goes to the window and looks out .
和 她 去 到 这 窗户 和 看起来 出去 .

她走到窗边，向外望去。

[waɪ] , [ˈgrænmʌðə(r)] , [sez] [ʃiː; ʃi] , [ɪts] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [snəʊ] .
Why , Grandmother , says she , it's beginning to snow .
为什么 , 祖母 , 说道 她 , 它是 开始 到 雪 .

“哎呀，奶奶，”她说，“开始下雪了。”

[gʊd] ! [sez] [ˈgrænmʌðə(r)] .
Good ! says GRANDMOTHER .
好的 ! 说道 祖母 .

“好！”奶奶说。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsæntə] [klɔːz] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sleɪ] .
That will make it easier for Santa Claus to get here in his sleigh .
那 将要 制作 它 更轻松 为了 圣诞老人 克劳斯 到 得到 这里 在 他的 雪橇 .

这样一来，圣诞老人就能更容易地驾着雪橇过来了。

[səʊ] [meɪk] [heɪst] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sˈtɒkɪŋz] , [ænd; ənd] [ðen] , [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː] [bed] ,
So make haste with your stockings , and then , before you get into bed ,
所以 制作 匆忙 和 你的 长筒袜 , 和 然后 , 前 你 得到 进入 床 ,

所以赶紧穿上你的长袜，然后，在你上床睡觉之前，

[wiː; wi] [wɪl] [riːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʊd] [bʊk] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈkrɪsməs] [naɪt] [səʊ] [ˈmeni] ,
we will read from the Good Book about what happened on the first Christmas night so many ,
我们 将要 读 从 这 好的 书 关于 什么 发生 在 这 第一的 圣诞节 夜晚 所以 许多 ,

我们将从圣经中读到许多人在第一个圣诞夜发生的事情。

[ˈmeni] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .
many years ago .
许多 年 前 .

很多年前。

[ðeɪ] [brɪŋ] [ðeə(r)] [sˈtɒkɪŋz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [pleɪs] .
They bring their stockings and hang them in a row over the fire - place .
他们 带来 他们的 长筒袜 和 悬挂 他们 在 一个 排 超过 这 火 - 地方 .

他们带来长袜，把它们一排挂在壁炉上方。

[ˈmiːntaɪm] [ˈgrænmʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [bɪg] [ˈbaɪb(ə)l] ,
Meantime Grandmother has taken the big Bible ,
与此同时 祖母 有 已采取 这 大的 圣经 ,

与此同时，奶奶拿起了那本厚厚的圣经。

[ænd; ənd] [ˈsiːtɪd] [hɜːˈself] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ] [tʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
and seated herself in the low chair in the middle of the room .
和 坐着 她自己 在 这 低的 椅子 在 这 中间 的 这 房间 .

她坐在房间中央的矮椅上。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðə; ði] [s'tɒkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] , [gruːp] [ðəm'selvz] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
The children , when the stockings are hung , group themselves beside her ,
这 孩子们 , 什么时候 这 长筒袜 是 悬挂 , 团体 他们自己 旁 她 ,
['stændɪŋ] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ,
standing , looking over her shoulders ,
常设 , 寻找 超过 她 肩膀 ,

孩子们看到袜子挂好后，都围在她身边，站着，从她肩头探出头来。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
her arms around some of them .
她 武器 大约 一些 的 他们 .

她搂着他们中的一些人。

[ðen] ['grænmʌðə(r)] [riːdz] :
Then GRANDMOTHER reads :
然后 祖母 阅读 :

然后，祖母念道：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ʃepədz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [ə'baɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
And there were shepherds in the same country abiding in the field ,
和 那里 是 牧羊人 在 这 相同的 国家 遵守 在 这 场地 ,

在那片土地上，也有牧羊人住在田野里。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] [baɪ] [naɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [flɒk] .
and keeping watch by night over their flock .
和 保持 手表 经过 夜晚 超过 他们的 群 .

夜间守护羊群。

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
And an angel of the Lord stood by them ,
和 一个 天使 的 这 主 站立 经过 他们 ,

主的使者站在他们旁边，

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃɒn] [raʊnd] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and the glory of the Lord shone round about them ; and they were
和 这 荣耀 的 这 主 闪耀 圆形的 关于 他们 ; 和 他们 是
[sɔː(r)][ə'freɪd] .
sore afraid .
疮 害怕的 .

耶和华的荣光四面照耀他们；他们就甚是惧怕。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , " [biː; bi][nɒt][ə'freɪd] ; [fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] ,
And the angel said unto them , " Be not afraid ; for , behold ,
和 这 天使 说 到 他们 , " 是 不是 害怕的 ; 为了 , 看哪 ,

天使对他们说：“不要害怕；因为，看哪，

[ai] [brɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] ['taɪdɪŋz][ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
I bring you good tidings of great joy , which shall be to all the people .
我 带来 你 好的 消息 的 伟大的 喜悦 , 哪个 将 是 到 全部 这 人们 .

我给你们带来大喜的信息，这信息将关乎万民。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [bɔːn] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ə; eɪ]['seɪvjə(r)] ,
For there is born to you this day in the city of David a Saviour ,
为了 那里 是 出生 到 你 这 天 在 这 城市 的 大卫 一个 救主 ,

因今天在大卫的城里，为你们生了救主。

[huː] [ɪz] [kraɪst] [ðə; ði] [lɔːd] .
who is Christ the Lord .
WHO 是 基督 这 主 .

谁是基督主？

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] [saɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] : [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] [beɪb] [ræpt] [ɪn] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] ,

And this shall be the sign unto you : Ye shall find a babe wrapped in swaddling clothes ,

和 这 将 是 这 符号 到 你 : 叶 将 寻找 一个 宝贝 包装 在 襁褓 衣服 ,

这就是给你们的记号：你们会看见一个婴孩，用布包着，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪndʒə(r)] ?

and lying in a manger ?

和 说谎 在 一个 马槽 ?

躺在马槽里？

" [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊst] ['preɪzɪŋ] [gɒd] ,

" And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God ,

" 和 突然 那里 曾是 和 这 天使 一个 民众 的 这 天上 主持人 赞扬 上帝 ,

“忽然，有一大队天兵同那天使一起赞美神，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " ['glɔːri] [tuː; tə] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] , [ænd; ənd] [ɒn] [ɜːθ] [piːs] , [gʊd] [wɪl] [tə'wɔːd] [men] .

and saying , " Glory to God in the highest , and on earth peace , good will toward men .

和 说 , " 荣耀 到 上帝 在 这 最高 , 和 在 地球 和平 , 好的 将要 朝向 男人 .

并说：“在至高之处荣耀归于神，在地上平安归于他所喜悦的人。”

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [wen] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,

" And it came to pass , when the angels went away from them into heaven ,

" 和 它 来了 到 经过 , 什么时候 这 天使 去 离开 从 他们 进入 天堂 ,

“天使离开他们升天的时候，事情就是这样。”

[ðə; ði] ['ʃepədz] [sed] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , " [let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [gəʊ] ['iːv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] ['beθlɪhem] ,

the shepherds said one to another , " Let us now go even unto Bethlehem ,

这 牧羊人 说 一 到 其他 , " 让 我们 现在 去 甚至 到 伯利恒 ,

牧羊人彼此说道：“我们现在往伯利恒去吧，

[ænd; ənd] [siː] [ðɪs] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

and see this thing that is come to pass , which the Lord hath made known to us .

和 看 这 事物 那 是 来 到 经过 , 哪个 这 主 有 制成 已知 到 我们 .

看看这件已经发生的事，就是主所指示我们的。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [heɪst] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['meəri] [ænd; ənd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [beɪb] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪndʒə(r)] .

" And they came with haste , and found Mary and Joseph , and the babe lying in the manger .

" 和 他们 来了 和 匆忙 , 和 成立 玛丽 和 约瑟夫 , 和 这 宝贝 说谎 在 这 马槽 .

“他们急忙赶来，找到了马利亚和约瑟，以及躺在马槽里的婴孩。

[ðen] ['grænmʌðə(r)] [kləuziz] [ðə; ði] [bʊk] .

Then GRANDMOTHER closes the Book .

然后 祖母 关闭 这 书 .

然后，祖母合上了书。

[ænd; ənd] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] , [sez] [ʃiː; ʃi] .
And now your prayers , says she .
和 现在 你的 祈祷 , 说道 她 .

“现在轮到你们祈祷了，”她说。

[ðeɪ] [ɔːl] [niːl] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] , [ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ] [ðə; ði] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
They all kneel down for a few moments , the boys by the bed on the right ,
他们 全部 下跪 向下 为了 一个 很少 时刻 , 这 男孩们 经过 这 床 在 这 正确的 ,

他们都跪了下来，男孩们跪在床边，跪在右边。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [baɪ] [ðə; ði] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
the girls by the bed on the left .
这 女孩们 经过 这 床 在 这 左边 .

左边床边的女孩们。

[ðen] [ðeɪ] [raɪz] [ænd; ənd] [klaɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bedz] .
Then they rise and climb into the beds .
然后 他们 上升 和 爬 进入 这 床 .

然后他们起身爬上床。

[bʌt; bət] ['sæli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ɑːsk] : [meɪ] [wiː; wi] [sɪŋ] [wʌn] [sɒŋ] , ['grænmʌðə(r)] ,
But SALLY has a question to ask : May we sing one song , Grandmother ,
但 莎莉 有 一个 问题 到 问 : 可能 我们 唱歌 一 歌曲 , 祖母 ,

但莎莉有个问题想问：奶奶，我们能一起唱首歌吗？

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ?
before we go to sleep ?
前 我们 去 到 睡觉 ?

睡觉前？

[ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] ['ɑːnsəz] , [wel] , [dʒʌst] [wʌn] .
And GRANDMOTHER answers , Well , just one .
和 祖母 答案 , 出色地 , 只是 一 .

奶奶回答说：“嗯，就一个。”

[ðen] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bed] , [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] [sɒŋ] , [ðæt] [ɪz] [kɔːld]
Then sitting up in the bed , they sing the dear old song , that is called
然后 坐着 向上 在 这 床 , 他们 唱歌 这 亲爱的 老的 歌曲 , 那 是 称为

然后他们坐起身来，唱起了那首亲爱的老歌，歌名叫……

[ðə; ði] ['kærəl] [ɒv; əv] ['krɪsməs] [naɪt]
THE CAROL OF CHRISTMAS NIGHT
这 颂歌 的 圣诞节 夜晚

圣诞夜颂歌

['həʊli] [naɪt] !
Holy night !
圣 夜晚 !

圣善夜！

['piːsf(ə)l] [naɪt] !
peaceful night !
和平 夜晚 !

宁静的夜晚！

[ɔːl] [ɪz] [dɑːk] [seɪv] [ðə; ði] [lait]
All is dark save the light
全部 是 黑暗的 节省 这 光

除了光明，一切都是黑暗。

['jɒndə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [swiːt] ['vɪdʒɪl] [kiːp]
Yonder where they sweet vigil keep
远处 在哪里 他们 甜的 守夜 保持

远处，他们甜蜜的守望所在

['or] [ðə; ði] [beɪb] , [huː] [ɪn]['saɪlənt] [sliːp]

O'er the Babe , who in silent sleep

超过 这 宝贝 , WHO 在 沉默的 睡觉

在婴儿身上，他正静静地睡着

[rests] [ɪn] ['hev(ə)nli] [piːs] .

Rests in heavenly peace .

休息 在 天上 和平 .

安息于天堂。

['saɪlənt] [naɪt] !

Silent night !

沉默的 夜晚 !

平安夜！

[h'əʊliəst] [naɪt] !

holiest night !

最神圣的 夜晚 !

神圣之夜！

['dɑːknəs] [flaɪz] ; [ɔːl][ɪz] [lait] !

Darkness flies ; all is light !

黑暗 苍蝇 ; 全部 是 光 !

黑暗消逝，万物皆光明！

['ʃepədz] [hɪə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls] [sɪŋ] ,

Shepherds hear the angels sing ,

牧羊人 听到 这 天使 唱歌 ,

牧羊人听见天使歌唱，

" [ˌhælɪ'luːjə] !

" Hallelujah !

" 哈利路亚 !

哈利路亚！

[heɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] !

Hail the King !

冰雹 这 国王 !

国王万岁！

[kraɪst] , [ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [ɪz][hɪə(r)] ,

Christ , the Saviour , is here ,

基督 , 这 救主 , 是 这里 ,

救世主基督就在这里。

['dʒiːzəs] , [ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [ɪz][hɪə(r)] .

Jesus , the Saviour , is here .

耶稣 , 这 救主 , 是 这里 .

救世主耶稣就在这里。

" [wen] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðeɪ] [ɔːl][laɪ] [daʊn] .

" When the song is finished , they all lie down .

" 什么时候 这 歌曲 是 完成的 , 他们 全部说谎 向下 .

“歌曲结束后，他们都躺下了。”

['grænmʌðə(r)] [tʌks] [ðə; ði][bed] - [kləʊðz] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][gəʊz] [aʊt] .

Grandmother tucks the bed - clothes about their shoulders , and goes out .

祖母 褶皱 这 床 - 衣服 关于 他们的 肩膀 , 和 去 出去 .

祖母把被子盖在她们肩上，然后出门了。

[suːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] .

Soon they are all asleep .

很快 他们 是 全部 睡着了 .

很快，他们都睡着了。

[ðen] [ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] [sleɪ] - [belz] [ɪz] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] .
Then a faint sound of sleigh - bells is heard on the roof .
然后 一个 头晕的 声音 的 雪橇 - 铃铛 是 听到 在 这 屋顶 .

随后，屋顶上传来微弱的雪橇铃声。

[ðen] [ɔːl] [ɪz] ['kwaɪət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Then all is quiet for a moment .
然后 全部 是 安静的 为了 一个 片刻 .

然后，一切都安静了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] ['sæntə] [klɔːz] ['kʌmz] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ænd; ənd] [steps] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
And THEN Santa Claus comes down the chimney , and steps out into the room .
和 然后 圣诞老人 克劳斯 来 向下 这 烟囱 , 和 步骤 出去 进入 这 房间 .

然后圣诞老人从烟囱里下来，走进了房间。

['saɪləntli] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət] [bəʊθ] [bedz] , [fʊl] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] ['tʃɪldrən] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [flæʃ] [laɪt] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
Silently he looks at both beds , full of sleeping children , turning his pocket flash light on them ,
默默 他 看起来 在 两个都 床 , 满的 的 睡眠 孩子们 , 转弯 他的 口袋 闪光 光 在 他们 ,

他默默地看着两张床上熟睡的孩子，用口袋里的手电筒照了照他们。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['betə(r)] .
so as to see them better .
所以 作为 到 看 他们 更好的 .

这样就能看得更清楚了。

[hiː; hi] [kaʊnts] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [iːtʃ] [bed] .
He counts the children in each bed .
他 计数 这 孩子们 在 每个 床 .

他数了数每张床上的孩子。

[ðen] [hiː; hi] [kaʊnts] [ðə; ði] [s'tɒkɪŋz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [pleɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] .
Then he counts the stockings hanging by the fire - place to be sure they are all there .
然后 他 计数 这 长筒袜 绞刑 经过 这 火 - 地方 到 是 当然 他们 是 全部 那里 .

然后他数了数挂在壁炉旁的袜子，确保它们都在。

[nekst] [hiː; hi] [fɪlz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [s'tɒkɪŋz] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tɒɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pæk] .
Next he fills each of the stockings , taking the toys out of his pack .
下一个 他 填充 每个 的 这 长筒袜 , 采取 这 玩具 出去 的 他的 盒 .

接下来，他把玩具从背包里拿出来，把每个袜子都装满了玩具。

[ðen] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['empti] [bæg] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
Then he takes his empty bag , and , after looking once more at the children ,
然后 他 需要 他的 空的 包 , 和 , 后 寻找 一次 更多的 在 这 孩子们 ,

然后他拿起空袋子，又看了孩子们一眼，

[hiː; hi] [,disə'piə] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
he disappears up the Chimney .
他 消失 向上 这 烟囱 .

他从烟囱里消失了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] .
And this is the end of the Play .
和 这 是 这 结尾 的 这 玩 .

剧终了。

['kærəktəz] [ænd; ənd] ['kɒstjuːmz]
Characters And Costumes
人物 和 服装

角色与服装

['mʌðə(r)] [guːs] — [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['kɒstjuːm] ; [fʊl] [skɜːt] , [piːkt] [hæt] , [keɪn] , ['spektək(ə)lz] , [mɪts] .
MOTHER GOOSE — The conventional costume ; full skirt , peaked hat , cane , spectacles , mits .
母亲 鹅 — 这 传统的 戏服 ; 满的 裙子 , 巅峰 帽子 , 甘蔗 , 眼镜 , 手套 .

鹅妈妈——传统服饰：蓬蓬裙、尖顶帽、拐杖、眼镜、手套。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'fektɪv] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [drɔː] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] [taɪt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tuːθləs] [əʊld] ['wʊmən] .
It is effective for her to draw her lips tight over her teeth so that her speech is that of a toothless old woman .
它 是 有效的 为了 她 到 画 她 嘴唇 紧的 超过 她 牙齿 所以 那 她 演讲 是 那 的 一个 无牙 老的 女士 .

她可以通过紧紧抿住嘴唇，使自己的说话方式听起来像个没牙的老太太，这样就能起到很好的效果。

[dʒæk] [frɒst] — [ɔːl][ɪn] [waɪt] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['tɪnsl] , [tɔːl] [piːkt] [kæp] , [waɪt] [glʌvz] .
JACK FROST — All in white , decorated with tinsel , tall peaked cap , white gloves .
杰克 霜 — 全部 在 白色的 , 装饰 和 箔 , 高的 巅峰 帽 , 白色的 手套 .

杰克·弗罗斯特——一身白衣，饰以金属丝，头戴高高的尖顶帽，手戴白手套。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] — [nəʊ] ['kɒstjuːm] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][sɪts][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tʃɪmni] [θruː'aʊt] .
THE CHIMNEY — No costume ; for he sits inside the chimney throughout .
这 烟囱 — 不 戏服 ; 为了 他 坐着 里面 这 烟囱 自始至终 .

烟囱——没有戏服；因为他全程都坐在烟囱里。

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] — [fɔː(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , [ɔːl][ɪn] [greɪ] , [keɪps] , [kæps] , [hɑːf] - [mɑːsks] , [lɒŋ] [s'tɒkɪŋz] .
THE WIND FAIRIES — Four little boys , all in gray , capes , caps , half - masks , long stockings .
这 风 仙女 — 四 小的 男孩们 , 全部 在 灰色的 , 披风 , 帽子 , 一半 - 面具 , 长的 长筒袜 .

风之仙子——四个小男孩，都穿着灰色斗篷、帽子、半面具和长袜。

[ðə; ði] [snəʊ] ['fɛəriz] — [fɔː(r)]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] , [ɔːl][ɪn] [waɪt] , [keɪps] [ɔː(r)] [kəʊts] , [hʊdz] , [mʌf] .
THE SNOW FAIRIES — Four little girls , all in white , capes or coats , hoods , muffs .
这 雪 仙女 — 四 小的 女孩们 , 全部 在 白色的 , 披风 或者 外套 , 引擎盖 , 耳罩 .

雪仙子——四个小女孩，都穿着白色斗篷或外套，戴着帽子和手筒。

[ðə; ði] [mʌf] [fʊl] [ɒv; əv] [luːs] ['kɒtn] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz][æz; əz] [snəʊ] , [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn] [triːz] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] ,
The muffs full of loose cotton , which they use as snow , to hang on trees and chimney ,
这 耳罩 满的 的 松动的 棉布 , 哪个 他们 使用 作为 雪 , 到 悬挂 在 树木 和 烟囱 ,

他们把装满松散棉花的暖手筒当作雪，挂在树上和烟囱上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θrəʊ] [æt; ət]['sæntə] [klɔːz] .
and to throw at Santa Claus .
和 到 扔 在 圣诞老人 克劳斯 .

还可以扔向圣诞老人。

['sæntə] [klɔːz] — [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['kɒstjuːm] ; [waɪt] [heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] ; [pæk] , [wɪð] [fjuː]
SANTA CLAUS — The conventional costume ; white hair and beard ; pack , with few
圣诞老人 条款 — 这 传统的 戏服 ; 白色的 头发 和 胡须 ; 盒 , 和 很少
[tɒɪz] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] .
toys protruding from the top .
玩具 突出 从 这 顶部 .

圣诞老人——传统的服装；白发白须；背包，顶部只有少量玩具露出。

[ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] — [greɪ] [heə(r)] , [leɪs] [kæp] , [greɪ] [ɔː(r)] [blæk] [dres] .
THE GRANDMOTHER — Gray hair , lace cap , gray or black dress .
这 祖母 — 灰色的 头发 , 蕾丝 帽 , 灰色的 或者 黑色的 裙子 .

祖母——头发花白，戴着蕾丝帽，穿着灰色或黑色连衣裙。

[ðə; ði] ['græn'tʃɪldrən] — [fɔː(r)] [bɒɪz] [ɪn][pə'dʒɑːməz] , [wɪð] ['ræpəz] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ;
THE GRANDCHILDREN — Four boys in pajamas , with wrappers over them ;
这 孙辈 — 四 男孩们 在 睡衣 , 和 包装纸 超过 他们 ;

孙辈们——四个男孩穿着睡衣，外面裹着裹布；

[fɔː(r)][g'ɜːlz][ɪn] [naɪt] [dresɪz] [wɪð] [kə'məʊnəz]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
four girls in night dresses with kimonos over them .
四 女孩们 在 夜晚 连衣裙 和 和服 超过 他们 .

四个身穿睡衣，外罩和服的女孩。

['siːnəri] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [ɪ'fekts]
Scenery And Scenic Effects
风景 和 风景优美 效果

风景和景观效果

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[ðə; ði] ['tʃɪmni] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
The Chimney , which must be large enough to hold two people ,
这 烟囱 , 哪个 必须 是 大的 足够的 到 抓住 二 人们 ,

烟囱必须足够大，能容纳两个人。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['sæntə] [klɔːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɒv; əv] [tɒɪz] ,
one of them Santa Claus with his pack of toys ,
一 的 他们 圣诞老人 克劳斯 和 他的 盒 的 玩具 ,

其中一位是圣诞老人和他的玩具包，

[meɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] [freɪm] ['kʌvəd] [wɪð] ['tɜːki] [red] ['kæmbrɪk][ænd; ənd] [bækt]
may consist of a light frame covered with turkey red cambric and backed
可能 由 的 一个 光 框架 涵盖 和 火鸡 红色的 麻纱 和 支持的
[wɪð] ['kɑːdbɔːd] [ɔː(r)] ['hevi] ['peɪpə(r)] .
with cardboard or heavy paper .
和 纸板 或者 重的 纸 .

可能由一个轻质框架构成，框架上覆盖着土耳其红细布，背面衬有纸板或厚纸。

[ðə; ði]['kæmbrɪk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɑːkt] [ɒf] ['ɪntuː] [brɪks] .
The cambric should be marked off into bricks .
这 麻纱 应该 是 标记 离开 进入 砖块 .

应该将细布裁成砖块。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['kɑːdbɔːd] [ɔː(r)]['peɪpə(r)] ['bækɪŋ] [bɪ'haɪnd] [tuː]
The face is produced by cutting away the cardboard or paper backing behind two
这 脸 是 生产 经过 切割 离开 这 纸板 或者 纸 后盾 在后面 二
[brɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] ,
bricks for the eyes ,
砖块 为了 这 眼睛 ,

脸部是通过切除两块砖后面的纸板或纸张衬底而形成的，用来表现眼睛。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd] [tuː] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] .
one for the nose and two together for the mouth .
一 为了 这 鼻子 和 二 一起 为了 这 嘴 .

一个用于鼻子，两个合在一起用于嘴巴。

['bɒksɪz][mʌst; məst]['kʌvə(r)] [ðiːz] ['əʊpənɪŋz] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
Boxes must cover these openings on the inside ,
盒子 必须 覆盖 这些 开口 在 这 里面 ,

箱子内部必须盖住这些开口。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [aɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd][nəʊz] [tə'geðə(r)] .
one for each eye and a larger one for mouth and nose together .
一 为了 每个 眼睛 和 一个 更大的 一 为了 嘴 和 鼻子 一起 .

每个眼睛用一个，嘴巴和鼻子用一个更大的。

[ɪn] [ðiːz] [θriː] ['bɒksɪz][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːnd] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf]
In these three boxes are three electric lights which can be turned on and off
在 这些 三 盒子 是 三 电的 灯 哪个 能 是 转向 在 和 离开
[ˌɪndɪ'pendəntli] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
independently by the boy inside the chimney .
独立 经过 这 男生 里面 这 烟囱 .

这三个盒子里装着三盏电灯，烟囱里的男孩可以独立地打开和关闭它们。

[draɪ] ['bætəris] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [wen] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['kʌrənt] [wɒz; wəz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] .
Dry batteries have been used when an electric current was not available .
干燥 电池 有 到过 用过的 什么时候 一个 电的 当前的 曾是 不是 可用的 .

当没有电流可用时，人们会使用干电池。

[ðə; ði] [lait] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kæmbrɪk] [meɪks] [ðə; ði] [feɪs] .
The light shining through the cambric makes the face .
这 光 灼灼 通过 这 麻纱 制作 这 脸 .

光线透过细布，勾勒出人脸的轮廓。

['tɜːnɪŋ] [ɒf] , [ænd; ənd][ɒn] [ə'gen] , [ðə; ði] [lait] [bɪ'haɪnd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [meɪks] [ðə; ði]
Turning off , and on again , the light behind one of the eyes makes the
转弯 离开 , 和 在 再次 , 这 光 在后面 一 的 这 眼睛 制作 这
['tʃɪmni] [wɪŋk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
chimney wink , etc .
烟囱 眨眼 , ETC .

关掉再打开，其中一只眼睛后面的灯会让烟囱眨眼，等等。

[smɔːl] [hʊks] [ɔː(r)] [neɪlz] , ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [aɪz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nəʊz] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)]
Small hooks or nails , sticking out above the eyes , under the nose , and under
小的 钩子 或者 指甲 , 粘性 出去 多于 这 眼睛 , 在下面 这 鼻子 , 和 在下面
[ðə; ði] [maʊθ] ,
the mouth ,
这 嘴 ,

眼睛上方、鼻子下方和嘴巴下方伸出的小钩子或钉子，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [snəʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɛəriz] [hæŋ] [ɒn][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent]
should be provided to hold the snow which the fairies hang on to represent
应该 是 假如 到 抓住 这 雪 哪个 这 仙女 悬挂 在 到 代表
['aɪbraʊz] ,
eyebrows ,
眉毛 ,

应该提供容器来盛放仙女们用来代表眉毛的雪。

['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ænd; ənd] [bɪəd] .
mustache and beard .
胡子 和 胡须 .

胡须。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [siːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['kæmbrɪk] ,
The background and flies for this scene should be made of black cambric ,
这 背景 和 苍蝇 为了 这 场景 应该 是 制成 的 黑色的 麻纱 ,

这幅场景的背景和苍蝇应该用黑色细棉布制作。

[dʌl] [saɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪm] [lait] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] , [bluː] [ɔː(r)] [griːn] ['prefrəb(ə)l] ,
dull side out , and a dim light should be used , blue or green preferable ,
乏味的 边 出去 , 和 一个 暗淡 光 应该 是 用过的 , 蓝色的 或者 绿色的 优选 ,

将哑光面朝外，并使用昏暗的灯光，最好是蓝色或绿色灯光。

[səʊ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [θrəʊ] ['ʃædəʊz] [ɒn] [ðə; ði] " [skaɪ] .
so distributed as not to throw shadows on the " sky .
所以 分布式 作为 不是 到 扔 阴影 在 这 " 天空 .

分布如此均匀，以至于不会在“天空”上投下阴影。

" [ðə; ði] [triːz] [meɪ] [biː; bi] ['riːəl] [spruːs] [ɔː(r)] [paɪnz] , [ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['peɪntɪd] ,
" The trees may be real spruces or pines , or may be painted ,
" 这 树木 可能 是 真实的 云杉 或者 松树 , 或者 可能 是 绘 ,

“这些树可能是真正的云杉或松树，也可能是画上去的，

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [griːn] ['kæmbrɪk] [tʌtʃt] [ʌp] [wɪð] [peɪnt] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] .
or may be made of green cambric touched up with paint or charcoal .
或者 可能 是 制成 的 绿色的 麻纱 感动 向上 和 画 或者 木炭 .

或者用绿色细布制成，并用油漆或木炭进行修饰。

[ðə; ði] [wɪnd] [nɔɪz] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] , ['prefrəbli] [nɒt] [ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] [ðəm'selvz] .
The wind noise is made by some one behind the scenes , preferably not the Wind Fairies themselves .
这 风 噪音 是 制成 经过 一些 一 在后面 这 场景 , 最好 不是 这 风 仙女 他们自己 .

风声是由幕后某人制造的，最好不是风仙子本人。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pleɪnli] [hɜːd] .
It should be plainly heard .
它 应该 是 显然 听到 .

应该听得清清楚楚。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [θrəʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
The same applies to the sound of water thrown on the fire .
这 相同的 适用 到 这 声音 的 水 抛掷 在 这 火 .

同样的道理也适用于向火中泼水的声音。

[ɪf] [ə'kʌmpənimənt] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɔːŋz] , [ə; eɪ] [ˌvaɪə'lɪn] [gɪvz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [pi'ænəʊ] .
If accompaniment is desired for the songs , a violin gives a better effect than a piano .
如果 伴奏 是 想要的 为了 这 歌曲 , 一个 小提琴 给予 一个 更好的 影响 比 一个 钢琴 .

如果需要为歌曲配乐，小提琴比钢琴效果更好。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [snəʊ] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [mə'ʃiːn] ,
The effect of falling snow is produced by a simple machine ,
这 影响 的 坠落 雪 是 生产 经过 一个 简单的 机器 ,

雪花飘落的效果是由一个简单的机械装置产生的。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] ['kɑːdbɔːd] ['bɒksɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kɔːd] [ɔː(r)] ['waɪə(r)] ,
consisting of a connected series of perforated cardboard boxes suspended from a cord or wire ,
由 的 一个 连接 系列 的 穿孔的 纸板 盒子 暂停 从 一个 绳索 或者 金属丝 ,

由一系列用绳子或铁丝悬挂起来的穿孔纸板箱组成，

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['faɪnli] [kʌt] ['peɪpə(r)] .
and filled with finely cut paper .
和 已填 和 精细地 切 纸 .

里面装满了精心剪裁的纸片。

[æt; ət][wʌn][end] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]['waɪə(r)] [sprɪŋ] ,
At one end they are attached to a wire spring ,
在 一 结尾 他们 是 随附的 到 一个 金属丝 春天 ,

一端连接着金属弹簧，

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [kɔːd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] ,
and by a cord at the other end they are shaken ,
和 经过 一个 绳索 在 这 其他 结尾 他们 是 摇晃 ,

它们通过另一端的绳子摇晃。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [snəʊ] ['ʃaʊə(r)] [daʊn] .
so as to make the paper snow shower down .
所以 作为 到 制作 这 纸 雪 淋浴 向下 .

好让纸雪像雪花一样飘落下来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][smɔːl] [sʌm] [frɒm; frəm][fɜːmz] ['diːlɪŋ] [ɪn] ['sʌndeɪ] [skuːl] [sə'plaɪz] .
Such a machine may be bought for a small sum from firms dealing in Sunday School supplies .
这样的 一个 机器 可能 是 买 为了 一个 小的 和 从 公司 处理 在 星期日 学校 补给品 .

这种机器可以从经营主日学校用品的公司花很少的钱买到。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [tə'geðə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['ædɪkwət] [ðæn; ðən][wʌn] .
Two of them used together are more adequate than one .
二 的 他们 用过的 一起 是 更多的 足够的 比 一 .

两个一起使用比一个使用更有效。

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][juːz]['riːəl] [bedz] .
It is not necessary to use real beds .
它 是 不是 必要的 到 使用 真实的 床 .

不一定要用真正的床。

[bɔːdz] [ɒn] [ləʊ] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)]['bɒksɪz] [wɪl] [meɪk] ['eksələnt] ['sʌbstəˌtjʊt] ,
Boards on low horses or boxes will make excellent substitutes ,
板 在 低的 马匹 或者 盒子 将要 制作 出色的 替代品 ,

低矮的木马或箱子上的木板是很好的替代品。

[ænd; ənd][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] [klɒθ] [wɪl] [kən'siːl] [ðeə(r)]['strʌktʃə(r)] .
and a strip of cloth will conceal their structure .
和 一个 条 的 布 将要 隐藏 他们的 结构 .

一条布条就能遮盖住它们的结构。

[æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɒt][biː; bi][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌregju'leɪʃ(ə)n] [bedz] .
An advantage of this plan is that they need not be as long as regulation beds .
一个 优势 的 这 计划 是 那 他们 需要 不是 是 作为 长的 作为 规定 床 .

该方案的一个优点是，床的长度不必像标准床位那样长。

[fɔ:(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][ə; eɪ][bed] [mi:nz] ['pækɪŋ] [ðem; ðəm][laɪk] [sɑ:'di:nz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]
Four children to a bed means packing them like sardines , but it can
四 孩子们 到 一个 床 方法 包装 他们 喜欢 沙丁鱼 ， 但 它 能
[bi:; bi] [dʌn] ,
be done ,
是 完毕 ，

四个孩子睡一张床意味着要像沙丁鱼罐头一样把他们塞进去，但这并非不可能。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lweɪz] [ə'mju:z] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
and it always amuses the audience .
和 它 总是 娱乐 这 观众 .

它总是能逗乐观众。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [hɑ:θ] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [kwɪk] ['məuʃənz] [wɪð]
The effect of a fire on the hearth can be made by quick motions with
这 影响 的 一个 火 在 这 炉 能 是 制成 经过 快的 运动 和
[æn; ən]['evə(r)] - ['redi] ['flæʃlaɪt] ['ɒpəˌreɪtɪd][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
an ever - ready flashlight operated from behind .
一个 曾经 - 准备好 手电筒 经营的 从 在后面 .

可以用随时准备就绪的手电筒从背后快速移动，来模拟壁炉上的火情。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] , [ə'laʊ] [bʌt; bət][æn; ən] [ɪm'pɜ:fɪkt] [vju:]
The children and Grandmother , standing in front , allow but an imperfect view
这 孩子们 和 祖母 ， 常设 在 正面 ， 允许 但 一个 不完善 看法
[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] ,
of the fire - place ,
的 这 火 - 地方 ，

孩子们和祖母站在前面，只露出壁炉不全的视线。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [prə'dju:s] .
so that the illusion is easy to produce .
所以 那 这 错觉 是 简单的 到 生产 .

因此，这种错觉很容易产生。

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl][wʌn] , [ɪf] [ðæt] [ɪz][mɔ:(r)] [kən'vi:niənt] .
The fireplace , however , may be a real one , if that is more convenient .
这 壁炉 ， 然而 ， 可能 是 一个 真实的 一 ，如果 那 是 更多的 方便的 .

不过，如果更方便的话，壁炉也可以是真的。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] ['flæʃlaɪt] [mʌst; məst][bi:; bi]['ɒpəˌreɪtɪd][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
In that case the flashlight must be operated by one of the children ,
在 那 案件 这 手电筒 必须 是 经营的 经过 一 的 这 孩子们 ，

在这种情况下，手电筒必须由其中一个孩子操作。

['ni:lɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] ; [ænd; ənd] [wen] ['sæntə] [klɔ:z] ['entəz] [ðə; ði] [ru:m]
kneeling in front of the fire - place ; and when Santa Claus enters the room
跪着 在 正面 的 这 火 - 地方 ； 和 什么时候 圣诞老人 克劳斯 进入 这 房间
[mʌst; məst][bi:; bi] ['æbsəlu:tli] [dɑ:k] ,
must be absolutely dark ,
必须 是 绝对地 黑暗的 ，

他跪在壁炉前；圣诞老人进屋时，房间里必须一片漆黑。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [fɜ:st][bi:; bi] [si:n] [wen] [hi:; hi] [tɜ:nz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] ,
so that he will first be seen when he turns on his flashlight ,
所以 那 他 将要 第一的 是 已见 什么时候 他 转弯 在 他的 手电筒 ，

这样，当他打开手电筒时，就能第一个被人看到。

[æz; əz][hiː; hi] [krautʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] , ['hævɪŋ] [ə'pærəntli] [dʒʌst] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
as he crouches before the fire - place , having apparently just come down the chimney .
作为 他 蹲伏 前 这 火 - 地方 , 拥有 显然 只是 来 向下 这 烟囱 .

他蹲在壁炉前，显然是刚从烟囱里下来的。

[ɪf] ['kændɪz] [ɔː(r)] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
If candies or gifts are to be distributed to children in the audience ,
如果 糖果 或者 礼物 是 到 是 分布式 到 孩子们 在 这 观众 ,

如果要向观众席上的孩子们分发糖果或礼物，

[æz; əz] [wen] [ðɪs] [pleɪ] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [skuːl] ,
as when this play is used as the Christmas entertainment of a Sunday School ,
作为 什么时候 这 玩 是 用过的 作为 这 圣诞节 娱乐 的 一个 星期日 学校 ,

例如，当这部剧被用作主日学校的圣诞节娱乐节目时

['mʌðə(r)] [guːs] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['kɜːt(ə)n][kləuziz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [siːn] ,
Mother Goose may come out again , as soon as the curtain closes after the second scene ,
母亲 鹅 可能 来 出去 再次 , 作为 很快 作为 这 窗帘 关闭 后 这 第二 场景 ,

第二幕结束后，幕布落下时，鹅妈妈可能会再次出现。

[ænd; ənd] [spiːk] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
and speak as follows :
和 说话 作为 跟随 :

请按如下方式发言：

[wel] , [maɪ][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][ai][həʊp][juː; jʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Well , my dear children , my little Play for you is finished , and I hope you liked it .
出色地 , 我的 亲爱的 孩子们 , 我的 小的 玩 为了 你 是 完成的 , 和 我 希望 你 喜欢 它 .

好了，我亲爱的孩子们，我为你们准备的小剧本已经演完了，希望你们喜欢。

[ðeə(r)] [ɪz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [left] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
There is just one thing left to be said .
那里 是 只是 一 事物 左边 到 是 说 .

最后还有一句话要说。

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [huːm] [juː; jʊ] [sɔː] [ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)] [bedz] [faʊnd] [ðæt] ['sæntə] [klɔːz] [hæd; həd][nɒt]['əʊnli][pʊt]['ɪntuː][ðeə(r)] [s'tɒkɪŋz] ['prez(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Those little boys and girls whom you saw asleep in their beds found that Santa Claus had not only put into their stockings presents for THEM ,
那些 小的 男孩们 和 女孩们 谁 你 锯 睡着了 在 他们的 床 成立 那 圣诞老人 克劳斯 有 不是 仅有的 放 进入 他们的 长筒袜 礼物 为了 他们 ,

那些你看到睡在床上的小男孩和小女孩们发现，圣诞老人不仅在他们的袜子里放了给他们的礼物，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [left] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ?
but also left something for YOU ; and what do you suppose it was ?
但 还 左边 某物 为了 你 ; 和 什么 做 你 认为 它 曾是 ?

但他还给你留了点东西；你猜是什么呢？

[ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv]['kændi][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
A box of candy for each one of you ,
一个 盒子 的 糖果 为了 每个 一 的 你 ,

每人一盒糖果，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [sɪt] [stɪl] [ə; eɪ]['məʊmənt][lɒŋɡə(r)] , [ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [wɪl] ['əʊpən] [ə'ɡen] ,
and if you will sit still a moment longer , the curtain will open again ,
和 如果 你 将要 坐 仍然 一个 片刻 更长 , 这 窗帘 将要 打开 再次 ,

如果你再静坐片刻，帷幕就会再次拉开。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kændi] [wɪl] [biː; bi]['hændɪd][tuː; tə][juː; jʊ] .
and the candy will be handed to you .
和 这 糖果 将要 是 递交 到 你 .

然后糖果会递给你。

[ænd; ənd][səʊ] , [maɪ] [dɪəz] , [æz; əz][ai] [seɪ] [ɡʊd] - [naɪt] ,
And so , my dears , as I say Good - night ,
和 所以 , 我的 亲爱的们 , 作为 我 说 好的 - 夜晚 ,

亲爱的们，在我道晚安之际，

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][ɔːl] ([ɔː(r)][ai] [həʊp] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][hæd; həd]) [ə; eɪ] ['meri] ['krɪsməs] [ænd; ənd] (
I wish you all (or I hope you have all had) a Merry Christmas and (
我 希望 你 全部 (或者 我 希望 你 有 全部 有) 一个 欢乐 圣诞节 和 (
[wɪʃ] [juː; jʊ]) [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] .
wish you) a Happy New Year .
希望 你) 一个 快乐的 新的 年 .

祝大家圣诞快乐（或者说，希望你们都度过了一个愉快的圣诞），新年快乐。

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[tuː; tə][ðə; ði][tjuːn] " [diː] - [jiː; ji] [ken] [dʒɒn] [piːl] ?
To the tune " D ' ye ken John Peel ?
到 这 调 " D - 是的 肯 约翰 果皮 ?

曲调是"你认识约翰·皮尔吗？"

" [ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
" 2 (return)
" 2 (返回)

2（返回）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

顺着烟囱下去(Down the Chimney)
第2/2页

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tjuːn]	[ɒv; əv]	['ʃuːmənz]	"	-	.	"
To	**the**	**tune**	**of**	**Schumann's**	**"**	**Kindernacht**	**.**	**"**
到	这	调	的	舒曼的	"	-	.	"

以舒曼的《儿童之夜》为曲调。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷